

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC
PARTNER



ACTU
GÉRONDE
LE NIVEAU DU LAC
À LA BAISSE.
NORMAL?
EXPLICATIONS.

5

INTERVIEW
CRANS-MONTANA
SAMUEL BONVIN,
L'ÉVÉNEMENTIEL
DANS LA PEAU.

16

LE JOURNAL

DE SIERRE

BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE



DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

Sans arbitre, pas de jeu!

DISTRICT Les incivilités sont de plus en plus nombreuses au bord des terrains. Cette situation inquiétante n'encourage pas la relève à prendre le sifflet. Rencontre avec des arbitres qui jouent tout de même le jeu. DR > 6-7



Vendredi
30 juin 2017

No 13

ENCART LES BONS PLANS DU JDS

Retrouvez notre carnet de bons! Détachez-le et profitez de rabais dans 14 commerces locaux!

SPORTS ATHLÉTISME

Julien Bonvin prendra part aux Européens U20. Discipline favorite: le 400 m haies. > 21

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

• Ecole primaire
• Cycle d'orientation
• Ecole de langues
• Cours d'appui scolaire

Ecole Alpha

Av. Général-Guisan 2
CH-3960 Sierre
Tél. 027 456 33 88
www.ecolealpha.ch

SIERRE Halle artisanale 158'000.-

Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

MEISTER

Nils Hansen
BIJOUTERIE - HORLOGERIE
CH-3960 SIERRE
www.bijouterie-hansen.ch

Swiss Made

LE CHIFFRE

1500 MÈTRES

La saison des tiques a débuté en mars. La zone à risques s'étend de Sierre à Brigue, sur la rive gauche. L'*Ixodes ricinus* est la tique qui transmet la borréliose et l'encéphalite à tiques. La vilaine sévit désormais jusqu'à 1500 m d'altitude. «On a, effet, trouvé une telle tique dans le val de Bagnes», confirme le biologiste valaisan Olivier Peter. D'après le scientifique, en Suisse, 2000 à 3000 personnes sont touchées chaque année par la borréliose, une centaine par l'encéphalite à tiques pour laquelle il existe un vaccin. La Haute école zurichoise des sciences appliquées a développé une application mo-



bile «Tique» qui aide à prévenir et traiter correctement les piqûres de tiques. Elle explique le meilleur moyen d'extraire une tique et permet de suivre son état de santé. Les mesures à adopter: porter des vêtements bien fermés, éviter les sous-bois, utiliser des répulsifs et examiner toutes les parties de votre corps et vos vêtements après chaque passage.

LA PHRASE

«J'ai voulu faire partager l'émerveillement de voir naître les crus»

Cédric Klapisch présente «Ce qui nous lie» au cinéma de Crans-Montana le 7 juillet à 18 heures. Le réalisateur répondra aux questions du public avant de partager un apéro offert par la Marche des Cépages (9 septembre). Car tout est lié: Crans-Montana à Cédric Klapisch, le vin



CÉDRIC KLAPISCH
CINÉASTE

au film et vice versa. Depuis son enfance, le cinéaste français passe ses vacances sur le Haut-Plateau. Son père, Robert, scientifique reconnu, s'y est d'ailleurs installé à sa retraite. Le péché mignon de la famille c'est le Bourgogne, sujet principal du nouveau film de Cédric. Vous suivez? L'histoire: Jean a quitté sa famille et sa Bourgogne natale

durant dix ans pour faire le tour du monde. En revenant, il retrouve sa sœur Juliette et son frère Jérémie. En l'espace d'un an, au rythme des saisons, les trois adultes, lorsque leur père décède, vont devoir réinventer leur fraternité en même temps que le

vin qu'ils fabriquent. «Peu de gens ont la chance de partager l'expérience de voir naître les crus à partir du raisin, les spectateurs retrouveront j'espère, ces sensations que nous avons éprouvées», explique Cédric Klapisch. Crans-Montana Tourisme et Congrès organise un concours pour gagner des billets.

PUB

Le Nouvelliste

partenaire média



HC SIERRE 2017-2018 ABONNEMENTS

Cher(ère) supporter(ice),

Vous avez la possibilité de commander votre abonnement, sur le site www.hcsierre.ch, par poste (HC Sierre, Case postale 572, 3960 Sierre) au moyen du talon ci-après ou par mail (info@hcsierre.ch).

Je souscris l'abonnement de saison 2017/2018 suivant (merci de cocher la case correspondante) :

☐ PLACE ASSISE NUMÉROTÉE	Fr. 300.00	- Tour qualificatif - Play-offs complets (hormis éventuels matchs du tour final national de promotion) - Match(s) de qualification à la Coupe Suisse 2018 (à élimination directe, 3 au maximum) - Matches de préparation : entrée libre.
☐ PLACE ADULTE DEBOUT	Fr. 150.00	
☐ PLACE DEBOUT ETUDIANT/APPRENTI (sur présentation de la carte)	Fr. 80.00	

NOM :		PRÉNOM :	
ADRESSE :		TÉLÉPHONE :	
NPA ET LIEU :		ADRESSE MAIL :	
RANGÉE :	NUMÉRO DE PLACE :		SIGNATURE :

Nous vous invitons à confirmer votre place, par écrit ou par mail, d'ici au 30 juin 2017. Le paiement, quant à lui, devra être réalisé pour le 31 juillet 2017. Passé ce délai, votre place ne pourra plus être garantie.

Merci d'effectuer le paiement sur le compte : UBS, IBAN CH 10 0026 5265 1094 5502 T.

D'ores et déjà, un grand merci et VIVE LE HC SIERRE

HC Sierre - Alain Bonnet, Président

L'ÉDITO

Privés et collectivités pour la culture



ISABELLE BAGNOUD LORETAN
RÉDACTRICE EN CHEFFE

Un journaliste de Canal9 relevait lors de la présentation de la législature 2017-2020 de la Ville de Sierre que le mot «culture» n'apparaissait à aucun

moment sur le document. Symptomatique? Un peu. Mais cet «oubli» s'explique aussi. En matière de culture, les projets les plus forts ont été mûris par la société civile avant d'être soutenus par les collectivités. Des groupes de professionnels, des passionnés, des mélomanes se sont investis pour organiser des concerts, des festivals... «Week-end au bord de l'eau» qui débute aujourd'hui au lac de Géronde montre combien des enthousiastes peuvent mettre sur pied un concept efficace autour d'un site merveilleux. Le festival a fait ses preuves avant d'être soutenu par la Ville. Sur le Haut-Plateau, les Semaines musicales créées en 1979 ont réjoui les mélomanes, hôtes et résidents durant plus de trente ans sous l'impulsion d'un petit groupe de convaincus. A la différence de Sierre, Crans-Montana a la grande chance d'avoir de nombreux mécènes, prêts à ouvrir leur porte-monnaie pour faire rayonner toute la région. Ces dernières années pourtant, un grand nombre de projets, à peine nés, ont disparu du paysage. Enorme gâchis pour tous! Toutes ces belles initiatives ont manqué parfois de réflexion, de coordination et de soutien (pas seulement financier mais stratégique, logistique...). Car tout l'enjeu réside dans un partenariat coordonné entre privés, collectivités et CMTC. S'il faudra un jour oser réfléchir à la création d'un poste de délégué(e) culturel(le), on peut déjà avoir recours à la plateforme Culture Valais, dirigée par Jean-Pierre Pralong, dont l'une des missions est de créer et développer des synergies avec l'économie et le domaine du tourisme. Oui, il est nécessaire de réfléchir à la culture pour qu'elle marche!



CHARLES KREBSER, MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

LA PHOTO D'AVANT

UN ÉTÉ À LA PLAGE DE GÉRONDE, VERS 1930

Le soleil au zénith déploie ses rayons de plomb, annonçant le début de la saison estivale. A la recherche d'un peu de fraîcheur, habitants et vacanciers profitent des plans d'eau. A Sierre, le lac de Géronde offre de nombreuses possibilités de distraction. Chacun devrait y trouver son petit bonheur de l'été.

Depuis 2006, un festival intimiste et authentique «Week end au bord de l'eau» fait résonner la musique

dans un cadre idyllique. Au début du XXe siècle, le site sierrois déploie déjà son attrait, tant l'hiver que l'été. On y vient en famille ou entre amis profiter d'un moment sportif ou de détente. Les rives aménagées permettent de se baigner, de plonger, de lézarder tranquillement et même de se désaltérer. Les installations modernisées au fil du temps apportent aujourd'hui un confort et un charme d'autant plus appréciés.

LA QUINZAINES VUE PAR FRANCE MASSY JOURNALISTE

«Et la santé, ça va?»

La santé a beaucoup fait parler d'elle cette dernière quinzaine dans le Valais central. Chaque région cherche la solution pour lutter contre la désertification médicale. Anniviers vient de lancer le chantier de sa maison de la santé devisé à 5 millions et l'assemblée primaire de Nendaz a dit oui à un crédit d'engagement de 6,3 millions.

Sur le Haut-Plateau, pour moins de 2 millions, les discussions s'enlèvent. Pourtant, la plupart des médecins de famille en place vont prendre leur retraite dans les années à venir. Pour assurer une médecine de premier secours et un service d'urgence à une population de 15 000 habitants dont le nombre triple en haute saison, le temps presse. Lors de l'assemblée primaire du 20 juin, le président Ni-

colas Féraud a assuré que le Conseil communal de Crans-Montana travaillait d'arrache-pied sur ce dossier, mais aussi qu'il était primordial que le projet de la maison de la santé soit intercommunal.

La pénurie de généralistes ne touche pas que les vallées de montagne. Toutes les régions périphériques ont du mal à en attirer. A tel point que certaines sociétés en font un business. Elles recrutent et offrent une plateforme à des praticiens, la plupart du temps étrangers. Avec le risque que ces derniers ne maîtrisent pas bien le français et qu'ils changent régulièrement d'endroit. J'ai lu que le fondateur de la société B-Plus à Bulle (qui place plus d'une cinquantaine de médecins en Suisse par an), avait déclaré



que les communes sollicitaient souvent ses services. Par peur de mettre la main au porte-monnaie?

«Quand les hôpitaux étaient régionaux, les communes payaient beaucoup pour ces infrastructures et personne ne s'en offusquait. Aujourd'hui quand certaines d'entre elles financent des centres médicaux régionaux, cela fait débat», relevait Monique Lehky-Hagen, la présidente de la Société médicale du Valais, dans les colonnes du «Nouveliste» le 27 février 2016. Apparemment, certains élus devraient lire la presse locale avec plus d'assiduité.

Résidence «SALY» à Sierre

A VENDRE dans petit immeuble de 12 appartements

Appartements de 3.5 pièces

Prix de vente dès Fr. 355'000.-

3.5 pièces 90.50 m² + terrasse 14.00 m²

3.5 pièces 71.50 m² + terrasse 16.50 m²

Places de parc intérieurs

Situation, à la rue du Stade,
à proximité de toutes les
commodités et du centre ville.



Disponible automne 2018

www.bagnoud-architecture.ch | 027 322 02 85

www.empasa.ch | 079 628 12 07

A vendre à Chippis
à 5 minutes de Sierre

magnifique villa jumelle de 6 ½ pièces

194 m² habitables, sur 2 niveaux, comprenant **au rez** : entrée, séjour surélevé, grande cuisine de qualité entièrement équipée avec îlot central et porte donnant sur économat-cave, 3 chambres, salle de bains; **à l'étage** : 2 chambres, salle de bains, grande galerie ouverte sur séjour sous plafond avec poutres apparentes; **annexe** : cave-économat-buanderie, garage fermé, couvert à voiture, 623 m² pelouse et jardin. Chauffage pompe à chaleur neuf. Hypothèque à disposition Prix Fr. 699 000.-. Visites : tél. 078 623 38 75.

Sierre, à louer

Places de parc extérieures

Route de Sion 91-93,
proches centres com-
merciaux.

Fr. 50.-/mois.

Tél. 079 253 78 54.

Sierre centre

à louer

grand studio meublé

Libre de suite.

Tél. 079 628 89 58

Achat tous véhicules récents

paiement comptant.

Garage Delta, Sion

Tél. 027 322 34 69

Tél. 079 628 02 13

Tél. 078 667 17 56

Last Minute A louer pour vos **VACANCES à la mer** à Vias-Plage (F) **VILLAS et AP-PART** tout confort 4-8 pers avec **pis-cine**. Réduction jusqu'à **250.-/sem.**, en juillet-août. **ex. appart front de mer pour 6 pers, piscine à 845.-/sem. 032 710 12 40** www.sandoz-location.ch

Portes ouvertes au chemin des Lilas 4 à Sierre

le samedi 1^{er} juillet 2017 de 9 h 00 à 12 h 00



A louer

4 appartements rénovés (2½ pièces et 3½ pièces)

proximité des écoles et des commerces.

Contact :
Fidaval SA, rue du Bourg 17, Sierre
tél. 027 455 14 43

Fust
Ing.dipl.
Et ça fonctionne.

Service intégral avec
garantie de satisfaction

Garantie petit prix de 5 jours

Droit d'échange de 30 jours

Service rapide d'installation
et de livraison

Prolongations de garantie

Louez au lieu d'acheter

Service de réparations rapide

Testez avant d'acheter

Nous n'avons pas le produit,
pas de souci

Analyse compétente du besoin
et excellent conseil

Tous les appareils en
comparaison directe

Infos et adresses: 0848 559 111 ou www.fust.ch

% % **SOLDES** % %

seul.
349.-
au lieu de 599.-

-41%



30 Min. Quick-
programm

A+++

NOVAMATIC
Lave-linge
WA 714 E

• Affichage du temps
résiduel avec écran LCD
No art. 103017

seul.
699.-
au lieu de 1399.-

-50%



Exclusivité
Fust

A+++

Bauknecht
Lave-linge
WAE 7745

• Capacité de 7 kg
No art. 126238

seul.
1549.-
au lieu de 2999.-

-48%



Lave-linge
Adora S

• Programme anti-
acariens No art. 188390

Corin, lumineux 2,5p, terrasse plein
sud, superbe vue, calme, cave, place de
parc. Bon rendement 220 000.-
Tél. 079 423 16 85

AGEMO
surgelés

VENEZ DÉCOUVRIR
NOTRE CHOIX DE PLUS
DE 1000 PRODUITS
DANS NOS MAGASINS

Steack de Cheval
(pièce d'env. 160 g, origine Belge)

-20%

27 Fr.
33.90

du 30.06 au 05.07.2017

Du lundi au vendredi: 09³⁰ - 12³⁰ et 13³⁰ - 18³⁰
Les samedi: 09³⁰ - 12³⁰ et 13³⁰ - 17⁰⁰

Route de Sion 59, 3960 Sierre
Tél. 027 455 02 42 www.agemo.ch

LAC DE GÉRONDE IL DÉPEND DE LA NAPPE PHRÉATIQUE

Niveau à la baisse

SIERRE Les points d'eau ont été pris d'assaut ces dernières semaines. Le lac de Géronde aussi. Or, on remarque que son niveau d'eau est bas. Le lac de Géronde est naturel, son niveau dépend exclusivement de la nappe phréatique, qui affiche une tendance à la baisse depuis plusieurs années. «Les faibles précipitations de l'hiver 2016-2017 n'ont pas permis d'assurer la recharge saisonnière de la nappe», explique Pierre Kenzelmann, conseiller chargé du dicastère de l'environnement. «Nous réfléchissons à trouver des sources d'eau compatibles pour alimenter et oxygéner le lac.» Une source qu'il ne serait pas nécessaire de traiter chimiquement et qui permettrait aussi de brasser légèrement les couches inférieures des eaux du lac pour une meilleure oxygénation. Toutefois, cet apport d'eau ne permettrait pas d'inverser l'influence prépondérante des fluctuations de la nappe phréatique.

Bonne qualité de l'eau

Le faible niveau n'empiète pourtant pas sur la qualité de l'eau. Le Laboratoire cantonal contrôle régulièrement la qualité sanitaire des eaux du lac et tous les deux ans, la Commune effectue des analyses sur sa composition (physico-chimique et bactériologique). L'état de santé du lac



Le lac de Géronde dépend exclusivement de la nappe phréatique dont le niveau est en baisse. REMO

s'améliore. «Par ruissellement, le lac reçoit les produits utilisés dans les vignes. Les progrès effectués dans le dosage des produits phytosanitaires ainsi qu'une conscience environnementale accrue des agriculteurs ont conduit à un usage plus raisonnable.» Quant aux algues, qui laissent une belle pellicule sur la peau des nageurs, elles ont, paraît-il, toujours existé. Pas question d'installer une douche au sud du lac pour s'en débarrasser. Priorité

aux Bains de Géronde. «Comme la douche ne serait pas surveillée, nous serions obligés de prévoir un système d'écoulement afin de ne pas créer une nouvelle source polluante. Mais surtout, nous avons voulu les Bains de Géronde en lien avec la piscine et le lac. Nous invitons les gens à se rendre à la piscine où ils ont accès aux eaux du lac et laisser, ainsi, tous les autres points d'accès aussi naturels que possible.»

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

EN BREF

Disparition de Mosaic

ABONNEMENT Les six stations d'Anzère, Crans-Montana, Vercorin, Saint-Luc/Chandolin, Grimentz/Zinal et Nax ont intégré le Magic Pass, l'abonnement qui regroupe 25 stations romandes. Elles ont donc décidé de ne plus proposer l'offre qui les unissait depuis 2015 sous le nom de Mosaic Pass. L'association créée en 2015 n'est pas dissoute pour autant: plusieurs synergies peuvent être envisagées notamment dans le développement d'offres communes et au niveau des achats de marchandises.

Musiciens à l'Orangerie**CRANS-MONTANA**

Les Ambassadors of Music USA prennent place les soirs de concerts sous la nouvelle tente de l'Orangerie d'Ycoor. Au programme: le 2 juillet, 172 jeunes musiciens de l'Ohio; le 4 juillet, 74 musiciens de Caroline du Nord; le 5 juillet, 209 musiciens du Midwest; le 8 juillet, 77 musiciens du Tennessee... Les concerts se poursuivent les 10, 11, 14, 17 et 20 juillet. Entrée libre et début des concerts à 20 h 30.

Marchés

ANNIVIERS En juillet et août, le val d'Anniviers propose deux marchés hebdomadaires, le mardi à Saint-Luc et le vendredi à Grimentz où l'on peut rencontrer des artisans locaux et goûter aux produits typiques de la région dans une ambiance festive. A Grimentz, le village propose un thème à chacun des marchés: du patrimoine à la fabrication du pain, en passant par la promotion de la pêche ou de la chasse.

ETANG DE LA MOUBRA

La renouée amphibie

Lac naturel agrandi et surhaussé pour l'amélioration de la digue est, l'étang de La Moubra de 420 mètres de long est alimenté par des eaux de source. On ne trouve pas d'algues mais la renouée amphibie que la faucardeuse se charge de couper et d'extraire du lac tous les quatre jours par temps chaud. «Une plante aquatique qui pousse dans des eaux propres», tient à souligner Martial Kamerzin, président de l'Association des communes de Crans-Montana (ACCM). On raconte que la plante serait venue via un bateau des Etats-Unis, utilisé à l'époque où l'on pratiquait le ski nautique dans l'étang... On rappellera que l'année dernière, l'ACCM a installé une nouvelle douche au bord de l'eau et donné un coup de neuf aux vestiaires et sanitaires. L'entrée est gratuite.



L'eau était à 23 degrés samedi dernier à l'étang de La Moubra. LE JDS

On se baigne aussi à l'Etang Long, à côté de Crans-Montana Beach Club et, cette fois-ci, la plage est surveillée.

DISTRICT Dans les sports collectifs, la cohabitation entre les différents acteurs devient de plus en plus difficile. Mais c'est surtout dans le football que les problèmes éclatent au grand jour. L'Association valaisanne suit attentivement la situation.

Dur, dur d'être un arbitre de football

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

«No ref, no game». En anglais dans le texte, ce slogan a le mérite d'être clair, net et précis. En sport, rien ne serait possible sans la présence d'un arbitre. «Oui, mais... L'inverse est aussi vrai. Il faut deux équipes pour qu'un directeur de jeu puisse siffler. Les deux parties doivent agir en bonne intelligence», tient à préciser Antoine Abel, membre du comité du FC Sierre.

N'empêche que le poste d'arbitre est de plus en plus précaire. «Il ne faut pas s'en cacher. Le nombre d'incivilités va en augmentant et le respect n'est plus une constante au bord des terrains. C'est un sujet qui devient préoccupant», concède Aristide Bagnoud, président de l'Association valaisanne de football (AVF).

Hockey et volley épargnés

Mais tous les sports ne sont pas égaux vis-à-vis de l'arbitrage. «En hockey, les contacts sont tolérés à la base. Cette notion de – je t'ai touché ou je ne t'ai pas touché – n'existe pas dans notre sport. Conséquence: les cas de simulation sont rares. Et quand tu enlèves ces actions d'antijeu, tu perds déjà toute une partie de la contestation possible», explique Pascal Zenklusen, responsable des arbitres pour le HC Sierre. Dans le volleyball, les situations ne dégénèrent que très rarement. «Les gens tendus, ça existe comme dans tous les sports. Mais nous sommes épargnés par les gros dérapages. En revanche, nous som-

mes juste à la limite en termes d'effectif. Nous pouvons compter sur 76 arbitres en Valais, dont 5 qui font partie du cadre national. C'est le minimum pour que le championnat se déroule normalement», relève Philippe Bernard,

entraîneur du Volleyball Club Sierre et président de l'Association valaisanne. Comme dans les autres disciplines, les arbitres doivent être fournis par les clubs au prorata des équipes inscrites en compétition.

En football, l'an dernier, il manquait une trentaine de siffleurs afin d'assurer les 300 matchs qui se déroulent chaque week-end. «Actuellement, nous avons gagné du terrain. Notre commission des arbitres fait de l'excellent travail», poursuit Aristide Bagnoud.

Des parents encombrants

Il y a tout de même un gros point noir qui embête le président de l'Association valaisanne de football: «Des parents et des entraîneurs engueulent clairement des arbitres. J'irais même jusqu'à dire qu'ils les insultent régulièrement. Ce n'est pas admissible.» Un match a même dû être interrompu en juniors E entre Chippis et Sierre. «Chaque week-end chez les juniors, des cas impliquant des parents et des arbitres posent problèmes et remontent jusqu'à la commission de jeu. Ce ne sont peut-être que trois ou quatre situations, mais cela commence à peser. Car cela implique non seulement de distribuer des amendes, mais également de traiter tous les recours qui font suite à chaque affaire. Car évidemment, c'est toujours de la faute des autres», estime Aristide Bagnoud. Les arbitres ont aussi leur part de responsabilité dans les dérapages. «Certains se comportent comme des petits chefs et estiment avoir les pleins pouvoirs. Le respect et le fair-play doivent aller dans les deux sens», conclut Antoine Abel. L'AVF n'est pas dupe. Elle a d'ailleurs commencé à faire de l'ordre dans ses propres rangs et à virer les arbitres qui posaient des difficultés.



Le FC Crans-Montana a mis le doigt sur un des problèmes les plus délicats: la gestion des parents de juniors. DR

« Les parents nous posent problème. Lorsqu'ils sont au bord du terrain, ils ne voient plus que leur bébé. »

Aristide Bagnoud, président de l'AVF

« Au vu de l'évolution de la situation, les jeunes qui se lancent dans l'arbitrage ont beaucoup de courage. »

Ivano Zampilli, ancien entraîneur du FC Sierre

« Le football ne va pas très bien. Nous vivons une période compliquée. Même les juniors deviennent difficiles à gérer. »

Stéphane Rudaz, président du FC Chalais

UNIHOKEY

«Arbitrer en Suisse alémanique possède des avantages»

Jérémie Zuber est le parfait exemple de l'arbitre bien dans ses baskets. A la base, il était déjà bien dans son sport. «J'ai joué pour l'UHC Sierre-Challenge, puis j'ai fait partie du comité du club. J'ai également porté les couleurs de Morges ou Jongny en catégories supérieures avant d'entraîner les filles d'Yverdon.» Son expérience du terrain, il la met désormais au service de sa nouvelle carrière: celle d'arbitre. Dans le canton de Vaud, il a rencontré Joël Cretton. «Après avoir cessé de coacher à Yverdon, nous avons voulu continuer à faire quelque chose ensemble. Et comme les clubs sont toujours en manque d'arbitres...» En unihockey, contrairement à certains autres sports, les directeurs de jeu officient toujours par paire. En dix ans d'activité, le duo Zuber-Cretton a gravi tous les échelons jusqu'à la LNB. «L'unihockey est une discipline moins connue en

Romandie qu'en Suisse alémanique. Outre-Sarine, il y a des joueurs professionnels. Donc les arbitres de LNA ont également un statut particulier. Nous, en tant qu'amateurs nous sommes limités à la LNB. Il nous arrive tout de même de diriger des parties avec un club de LNA, en Coupe de Suisse.» A ce niveau, les arbitres doivent rarement faire face à des incivilités. Les acteurs sont généralement disciplinés et savent pourquoi ils sont sur le terrain. «Notre rôle est de désamorcer les situations tendues avant qu'elles ne dégénèrent. Nous sommes préparés à juger des situations délicates. Personnellement, je mise beaucoup sur la psychologie. Il est important d'expliquer ses décisions. Je n'ai jamais donné de carton rouge en dix ans d'arbitrage», explique Jérémie Zuber. Le Valaisan arbitre donc souvent en Suisse alémanique ce qui lui fait faire de nombreux kilomètres. «Nous sommes sur les rangs une trentaine de week-ends par année. Finalement, c'est presque mieux d'arbitrer loin de sa base. Nous sommes étrangers à toutes les rivalités de clubs. Et surtout nous pouvons jouer sur le fait de ne pas comprendre la langue. Nous en jouons, et ça règle pas mal de problèmes», conclut l'arbitre valaisan.



HOCKEY

Des joueurs qui changent de voie

Pascal Zenklusen fréquente le milieu de l'arbitrage depuis plus de trente ans. Arbitre lui-même, il est également responsable des arbitres pour le HC Sierre. «C'est un poste très important, non seulement pour tout ce qui touche au règlement, mais également en ce qui concerne le recrutement de nos nouveaux juges. Dans ce domaine, il faut énormément travailler afin d'assurer la relève.» Pascal Zenklusen et le HC Sierre ont été récompensés de leurs efforts. Cette année, sept jeunes arbitres ont pris du service. «Nous en avons deux de 11 ans qui peuvent officier jusqu'en mosquitos et les autres sont âgés de 14 ans. A partir de cet âge, ils peuvent arbitrer toutes les catégories. Là, c'est important de bien les accompagner afin qu'ils acquièrent un maximum d'expérience et qu'ils n'abandonnent pas.» Le HC Sierre recrute essentiellement des arbitres dans son giron de joueurs. «Certains de nos minis, novices ou juniors ne trouvent plus forcément leur place dans nos équipes. Avant de les laisser filer, je leur propose toujours de devenir arbitre. C'est une belle reconversion», conclut Pascal Zenklusen.



Pascal Zenklusen lors d'un match féminin entre Sierre et Genève. REMO

FOOTBALL

La jeunesse au service de la jeunesse



Shania Borer (15 ans) a commencé à taper dans le ballon dès l'école de football. «Tout m'a très vite plu dans ce sport. Je n'ai donc jamais lâché l'affaire. En septembre, je vais faire partie de la nouvelle équipe juniors filles inscrites par le FC Chalais.» La jeune joueuse a également décidé de siffler. Pourquoi se diriger dans cette voie pour le moins semée d'embûches? «J'ai appris que mon club manquait d'arbitres. Je me suis dit: pourquoi ne pas l'aider et tenter l'expérience. A 14 ans, nous avons la possibilité d'intégrer le programme Arbitre mini. Cela fait une année que j'ai eu mon papier. J'arbitre en juniors E, mais nous pouvons

officier jusqu'en juniors D», explique Shania Borer. Ce programme a été mis sur pied par l'Association suisse de football, afin de susciter des vocations. Dès 16 ans, la relève de l'arbitrage peut passer en juniors C et plus haut. «Pour l'instant, je me vois siffler jusqu'en B, pas vraiment plus haut. Je souhaite d'abord privilégier le jeu. D'ailleurs, lorsqu'il y a un conflit de dates entre notre championnat et l'arbitrage, nous mettons en avant notre équipe. Nous sommes organisés de manière à ce qu'un autre arbitre du club prenne notre place.» La jeune arbitre doit elle aussi faire face aux parents et aux entraîneurs de juniors... «Il y a des râleurs, mais ils n'ont jamais dépassé les limites. Les gens autour du terrain acceptent bien mes décisions. Je serais tentée de dire qu'ils n'ont pas vraiment le choix.»

PASSION LES VERTUS ANCESTRALES DES PLANTES

Un jardin extraordinaire

BRIEY Plus jeune, Isabelle Main aurait volontiers étudié l'histoire ou l'horticulture. Elle est devenue infirmière... Aucun regret. Mais chassez le naturel et il revient au galop! A Briey où elle vit désormais, elle a réalisé un jardin d'inspiration médiévale qu'elle fait découvrir au public. C'est beau. De cette beauté calme et atemporelle, un paradis pour la vue, l'odorat et le toucher. La technicienne en herboristerie a consacré en 2016 son travail de mémoire aux jardins du Moyen Age: «Ce travail m'a obligée à construire le mien avec rigueur», explique-t-elle, prenant ses sources historiques auprès du «Capitulaire de Villis», édicté par Charlemagne en 812 ou dans les écrits au savoir empirique d'Hildegarde de Bingen, au XIe siècle.

Agencement méticuleux

Le jardin a beau être «artisanal», comme elle le dit, il est agencé très précisément et selon les codes de l'époque. Isabelle a adopté les principes du plan du jardin de l'abbaye de Saint-Gall rédigé vers 806 – le premier du genre: «Il s'agit d'un jardin clos, compartimenté avec un puits au centre, d'où partent quatre branches en croix, les quatre fleuves de l'Eden.» Seules concessions à la modernité, l'aménagement d'une citerne pour récolter l'eau de pluie et assurer un arrosage suffisant et des treilles en mélèze, plus robustes. En tout, près de 80 plantes aromatiques et/ou



Isabelle Main dans son jardin qui s'étoffe chaque année. LE JDS

médicinales, ordonnées selon les maux qu'elles soignent: la mauve, la bourrache, les coquelicots pour mieux respirer, la guimauve pour adoucir la gorge. Pour les digestives, la menthe ou la livèche mais aussi l'aneth que l'on retrouvait sur toutes les tables des banquets trop copieux. Les anti-infectieuses comme le laurier «symbole du vainqueur» ou la garance. Les plantes «magiques» comme la verveine officinale, philtre d'amour, la joubarbe qui éloigne la foudre: «Mais ici, pas de plantes dangereuses comme l'aconit – trop d'enfants viennent par ici. Les végétaux apportent du confort, du goût, des saveurs et allègent les bobos du quotidien.» Certaines sont piquantes au toucher, d'autres très douces

PRATIQUE**Visites guidées**

Les curieux peuvent découvrir le jardin tous les mardis jusqu'à fin août: 8 et 29 juillet, 12 et 19 août. Inscriptions: Vercorin Tourisme au 027 455 58 55.

On retrouvera aussi les produits de son jardin (thés, eau florale, gelées...) sur les marchés artisanaux d'Anniviers.

comme la molène, connue aussi sous le nom de bouillon-blanc et qui servait, paraît-il aussi, de papier de toilette! La garance, aux vertus tinctoriales pour un rouge garance, ou le guède, le pastel des teinturiers, aux feuilles étrangement bleutées. L'achillée qui régule le cycle menstruel mais aussi le poivre des moines, le gattilier, une plante anaphrodisiaque dont on surnommait l'arbuste «agnus-castus» – agneau chaste». «Elle permettait de modérer les ardeurs sexuelles des moines, destinée à calmer la libido, on en mettait un peu partout, sous les matelas par exemple.

C'est tout un monde qui s'ouvre, pharmacopée ancestrale teintée de symboles et de croyances qu'Isabelle partage avec un très grand plaisir avec ses visiteurs pendant que son mari, lui, s'occupe de la trentaine de ruches qui surplombent le domaine...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

TROIS QUESTION À**Stéphanie Salzgeber****CRANS-MONTANA**

Originaire de Rarogne, Stéphanie Salzgeber dirige la nouvelle Auberge de jeunesse de Crans-Montana Bella Lui, 147 lits. Après dix-sept ans dans l'hôtellerie, dont dix à Zurich, elle a l'occasion de revenir en Valais.

Une occasion à saisir?

Oui. J'ai toujours suivi les Auberges de jeunesse, j'étais une cliente. J'apprécie la possibilité d'avoir un bon produit à un prix très raisonnable. J'aime cette ambiance décontractée et conviviale, je peux porter des baskets et on se tutoie facilement. Je n'ai pas hésité.

Ici, c'est plutôt classe?

L'auberge est classée «Top» dans la hiérarchie des auberges. Le bâtiment est magnifique, fonctionnel dans l'esprit du bauhaus avec ses chaises longues



d'époque sur les balcons. On m'a dit: «C'est la plus belle auberge de jeunesse de Suisse!» La bâtisse historique imposait de ne pas faire de grandes modifications, nous avons surtout des chambres doubles mais qui correspondent aussi à la tendance d'aujourd'hui qui n'est plus de dormir à dix dans une chambre.

Quelle clientèle attendez-vous?

Des familles, des sportifs, des personnes actives car ici, on vient surtout pour dormir, nous ne proposons pas de wellness. Mais on y rencontre aussi des personnes plus âgées.



Un jardin d'inspiration médiévale, avec un puits en son centre. LE JDS

Tout en un ou un par un.

Avec net+ fibre, combinez nos options et services multimédia selon vos envies.

dès **32**.- /mois*

1 service dès CHF 32.-
2 services dès CHF 54.-
3 services dès CHF 67.-



Internet

vitesses jusqu'à 120/120 Mbit/s,
garanties grâce à la fibre



Télévision

VOD (+ de 10'000 films et séries),
Replay TV 7 jours, bouquets
thématiques, enregistrement
centralisé, net+ TV mobile, etc.



Téléphone

communications gratuites vers
le réseau fixe suisse, options pour
les appels vers les mobiles et
à l'international



ACTION DE LA SEMAINE

OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI A3 Cabriolet 1.8

Boîte manuelle, Essence, 160cv, argent mét. 2011, km 51'440

~~CHF 23'500.-~~

CHF 22'000.-



BMW 120i Cabriolet

Boîte manuelle, Essence, 170cv, gris 2012, km 81'600

~~CHF 20'900.-~~

CHF 18'900.-



VW Golf Sportsvan 1.4 Allstar

Boîte manuelle, Essence, 125cv, gris mét. 2016, km 100

~~CHF 27'900.-~~

CHF 26'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Gurhan Eralp 079 225 04 95, Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



grimentz st-jean
SIERRE-ANNIVIERS VALAIS WALLIS SWITZERLAND www.grimentz.ch

24^e Rendez-Vous
de Musique Populaire
8 et 9 juillet 2017

Programme général

Samedi 8 juillet

Dès 11 h 30 Musique sur la place de la Scierie, dans les cafés-restaurants du village et à Bendolla, restaurant d'altitude.
Dès 19 h Animations dans les restaurants de Grimentz et de Saint-Jean.

Dimanche 9 juillet

Dès 11 h 30 Partie officielle à la place de la Scierie, animation musicale dans les cafés-restaurants du village et à Bendolla, restaurant d'altitude
17 h Partie finale et morceaux d'ensemble à la place de la Scierie.

Bonne fête à tous...

Le Nouvelliste

partenaire média

SIERRE blues
FESTIVAL
du 06 au 08
Juillet 2017

ILLTOP
THE TONNAGE TOUR

TRUST, VINTAGE TROUBLE USA
VAN WILKS USA **DAWN TYLER WATSON** CAN
LE BEAU LAC DE BÂLE CH
ERIC SLIM ZAHL & THE SOUTH WEST SWINGERS NO
GAËLLE BUSWEL, PASCAL GEISER CH
PSYCHOSE CH **FELIX RABIN** CH **FUNNY BLUES** CH
and many others...

DÉCOUVREZ AUSSI LE BLUES EN VILLE!

www.sierreblues.ch



CENTENAIRE MARIUS BARRAS

Une aventure touristique

CRANS-MONTANA

Le 11 juin 1917, Clotilde née Bonvin, épouse de Gédéon Barras, mettait au monde Marius François. Son frère Marcel, l'aîné de la famille, Jérémie, Lily, Joseph, l'avaient précédé. Vinrent encore Octavie, Gabriel, René, Francis, Gédéon et Charly. Tous vivaient dans l'immeuble du grand-père Jérémie à Chermignon-d'en-Haut. Bien que la Suisse fait été épargnée par la Première Guerre mondiale, les séquelles de celle-ci furent ressenties durement dans le pays et en particulier dans les villages montagnards, comme Chermignon. Par miracle, Marius, tout comme ses frères et sœurs échappa à la grippe espagnole qui fit beaucoup de ravages dans une population qui vivait alors dans une grande précarité. Son papa Gédéon est gérant du magasin du village et sa maman s'y affaire comme vendeuse.

De Chermignon à la station

En 1933, Gédéon, qui gère depuis peu la Société coopérative de consommation de la station de Crans-Montana ramène toute sa famille auprès de lui. Le déménagement fut mémorable! Un char à bancs sur lequel Clotilde tient dans ses bras Gabriel et Octavie et autour, pêle-mêle, tout ce que la famille possédait, quelques meubles, de la vaisselle. La route est escarpée, caillouteuse et le cheval peine. Marcel, Joseph et Marius font ce qu'ils peuvent pour l'aider pendant que Jérémie pleure à cause de son chat resté introuvable lors du départ... Arrivée en station, la famille s'installe au-dessus du magasin de la Coopérative. Le bouleversement est total, tout est nouveau et plus beau, les nouveaux venus sont timides et parlent avec l'accent de Chermignon. Par bonheur, l'école et le voisinage des enfants du Dr Fischer les privoient et la famille Barras domine le quartier, par le nombre en tout cas! A la fin de l'école primaire, Marius fréquente l'école de commerce à Sierre, tenue alors par les chanoines de l'Abbaye de Saint-Maurice. Il part en Allema-



Marius Barras, 100 ans, entouré par son frère Gédéon à l'arrière, sa compagne Monique Jacquemin et à ses côtés: Romaine Duc-Bonvin, conseillère communale de Crans-Montana et Nicole Bonvin Clivaz, vice-présidente. DR

gne pour apprendre la langue en 1934, l'année avant l'obtention de son diplôme de commerce. A l'âge de 19 ans, il partira aussi neuf mois en Angleterre. Marius avait postulé à la compagnie anglaise des wagons-lits Cook. Il reçoit par courrier son engagement en même temps que son ordre de marche pour la mobilisation de septembre 1939. Servir sa patrie était un devoir qui ne se discutait pas. Il accomplit une très longue période de service militaire et devint capitaine d'infanterie à 24 ans.

Grande crise d'avant-guerre

Durant les années qui précédèrent la guerre, le monde entier traversait une crise économique et le tourisme battait de l'aile, plusieurs hôteliers et commerçants tombèrent en faillite. Gédéon, qui gérât toujours la coopérative, fut tenu responsable des créances qu'il avait accordées à des hôteliers dans l'espoir d'une reprise. Il fut mis à pied brutalement en même temps qu'une partie de son per-

sonnel. Durant les hivers d'avant-guerre, la famille n'eut pratiquement pour moyens d'existence que le salaire de Jérémie, alors cuisinier à l'hôtel Baur à Zurich. Au printemps 1937, Gédéon, bravant la crise, décidait d'ouvrir un commerce à son compte. M. Byrde, qui dirigeait la petite banque dite Banque de Montana, mieux inspiré que ses collègues de la plaine, octroya à Gédéon un crédit de 5000 francs. Le commerce fut ouvert sous l'enseigne de Magasin Barras, une épicerie fut aménagée dans les locaux désaffectés du garage Garbaccio. Les débuts ne furent pas aisé. En 1940 Clothide décède. Une année auparavant, Gédéon et ses fils Jérémie et Marius formèrent le trio responsable des affaires. On réalisa que l'épicerie traditionnelle ne pouvait pas se développer outre mesure, il fallait trouver un autre créneau, ce qui fut fait en décidant d'importer du poisson et du poulet, mets alors très peu servis dans les hôtels et restaurants du Haut-Plateau. Le succès ne tarda pas puisqu'on étendit l'activité à Sierre et Monthey et

l'entreprise de comestibles déménagea dans de plus vastes locaux aux Galeries Victoria à Montana. Plus tard, Marius racheta le sana Belgique, propriété du baron belge de Launoy qui y recueillait les blessés de la guerre. Marius en fait un hôtel qu'il exploite jusqu'à l'âge de 65 ans sous le nom de l'Hôtel Valaisia. Pendant cette même période, il assume la présidence de la société de développement de Montana-Vermala, tâche très intéressante par les nombreux contacts qu'il a eus avec les hôtes marquants. Marius œuvra aussi pour la fusion des sociétés de développement de Montana-Vermala et de Crans-sur-Sierre. Il fut aussi l'un des promoteurs de la réfection du bisse du Roh et du bisse du Tsittoret. En 1969, la société G. Barras achète à Crans, en copropriété avec Jean-Louis Bagnoud 1500 m² de surfaces commerciales à Grand-Place et crée le premier supermarché du Haut-Plateau, un magasin qui connut immédiatement un succès fulgurant dans les secteurs alimentation et arts ménagers.

(C)/RÉD.



L'avance signée Audi Q.



Les modèles Audi Q ont été conçus pour celles et ceux qui apprécient autant les voyages hors des sentiers battus que la vie trépidante de la ville et qui tiennent à leur liberté.

Testez dès maintenant les modèles Audi Q.

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte des Carolins 3, 1950 Sion 4

Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, www.garageolympic.ch

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre

Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny

Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Exceptionnel !

Magnifique espace commercial rénové

Parfait pour bureaux ou cabinet, belle situation à l'entrée de Sierre ouest.

132 m² au 1^{er} étage, 3 places de parc + cave, reprise de bail.

Fr. 2740.- / mois

Tél. 078 671 57 82 (heures ouvrables)

Débarras de maison

Tél. 079 193 55 22 (dès 17h00)

Wir räumen alles

Tél. 077 496 39 99

brocante-naters@jimdo.com

Jeune dame retraitée
aimant les animaux, la musique, la nature, cherche **compagnon** pour partager balades, petits restos, cinéma., région Sierre.

Ecrire sous chiffre Q 036-866944, à Publicitas S.A., case postale 1280, 1701 Fribourg

ENFIN CHEZ VOUS !

SIERRE

Rte de Finges (rte sans issue)

A VENDRE

LA DERNIERE VILLA INDIVIDUELLE - 154 M²
(lotissement de 6 villas)

Salon, séjour, 2 salles d'eau, 4 chambres, garage

Fr. 695'000.-

Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

Avec

Cherche personne

qui tricote chaussettes à la machine

SMS au
Tél. 079 446 23 16

SERENA-médium

Pas de BLA-BLA
mais du résultat

0901 587 010
Fr. 2.50/min

Marie-Virginie

Voyante/Médium
& Astrologue

0901 346 943
CHF. 2.90 min

7/7
RV. 079 346 94 30

FLORA MEDIUM

0901 222 320

Voyance sérieuse
7/7 de 8h30
à 23h30

Fr 2.40/min

ENFIN CHEZ VOUS !

RÉCHY À VENDRE

TERRAIN À BÂTIR POUR IMMEUBLE
4'200 m²

GRÔNE HALLE INDUSTRIELLE
Isolée
(BOX - Fr. 158'000.-)

Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch



Le week-end, c'est?

Un moment de détente où tu prends du temps pour toi, ta famille et tes amis.

Un rituel pour bien le commencer?

Apéritif du vendredi entre amis et partager les bons et les moins bons moments de la semaine.

Toujours un œil sur votre portable et mails?

Oui malheureusement. C'est une sale habitude. Et de me surprendre à passer des minutes certainement et même des heures sur le net entre Facebook, mails et autres sites...

Plutôt festif ou en mode récupération?

Avec le temps plutôt récupération, mais toujours un peu d'énergie, on ne sait jamais...

Le week-end, ce devrait être fait pour...

Faire le maximum le samedi entre mes passions et du travail pour ensuite apprécier pleinement la journée du dimanche.

A la messe le dimanche?

Non pas vraiment, je laisse ça pour plus tard, on ne sait jamais...

Enfant, les week-ends ressemblaient à quoi?

Rencontre avec les copains du village, entre vélo et cabanes dans les arbres... Après il y a eu la musique et j'ai tout de suite joué de la guitare. C'était le début des groupes et des concerts...

Que ferez-vous le week-end des 7 au 8 juillet?

Je serai bien évidemment au village pour le festival Icognejazz, pour passer un bon moment de convivialité et de détente. Le festival débutera le vendredi 7 juillet avec une soirée pour le moins énergique sous l'impulsion de formations fusion jazz. Lambert - Emery - Jakubec, I Trio, The fusion Juice Makers donneront le rythme de cette soirée. Elle se terminera sous la tente restauration avec The wild Harmony qui nous émerveillera avec son répertoire de reprises de tous horizons.

Le samedi 8 juillet, un nouveau lieu ouvre ses portes pour l'occasion: celui de la chapelle où Gilbert Bécaud s'était produit en 1974 lors de la messe de minuit. Elle accueillera une formation de jazz acoustique imaginée par Olivier Magarotto. La soirée se poursuivra sur la scène principale extérieure avec le Big Band EJMA-Valais, Tim V // Berlin Suite, puis avec une note électro en compagnie de Cash System Industry.

FOLKLORE RENDEZ-VOUS DE MUSIQUE POPULAIRE

A Grimentz, la musique est servie!



Une dizaine d'orchestres champêtres sont au programme du rendez-vous musical. Ici, les Sierrois Ländlermusik Walti. DR

GRIMENTZ Vingt-quatre éditions. C'est peu et beaucoup. Peu et réjouissant quand le public est de la partie comme il l'est chaque année, beaucoup quand il faut mettre sur pied la manifestation. Le Rendez-vous de musique populaire se déroule à Grimentz et Saint-Jean les 8 et 9 juillet. Huit orchestres champêtres se produiront à la place de la Scierie et dans les établissements publics. Aux commandes, Marie-Paule Solioz et Andréane Massy. Après plus de vingt ans de loyaux services, André Melly a décidé de «laisser la place aux jeunes», même s'il reste toujours très attaché à l'événement folklorique.

Un événement typé qui a ses adeptes

Le rendez-vous possède ses adeptes, des personnes qui s'empresent de réserver chaque année leur week-end à Grimentz. «Ce ne sont pas des jeunes de 20 ans mais ils sont fidèles, viennent de la plaine ou de Romandie, certains fan-clubs suivent leur groupe. L'année dernière un cariste suisse romand a organisé une sortie chez nous», explique, réjouie Marie-Paule Solioz,

qui espère qu'à moyen terme, les sociétés locales prennent en charge l'organisation de la cantine à la Scierie. L'appel est lancé. D'ici là, on tient à conserver le rendez-vous qui ouvre la saison estivale de Grimentz. Avec les géraniums et les raccards brunis chers à la station anniviarde, la musique folklorique a trouvé son écrin.



Même si André Melly n'est plus dans le comité d'organisation, il coach toujours Andréane Massy Marie-Paul Solioz. DR

INFO

Samedi 8 juillet

Dès 11 h 30, place de la Scierie et restaurants de Grimentz et d'altitude de Bendolla. Le soir à Grimentz et Saint-Jean.

Dimanche 9 juillet

A 11 h 30, partie officielle et concerts place de la Scierie et dans les restaurants. A 17 h, morceau d'ensemble.

LA FÊTE AU VILLAGE

NIOUC LES HABITANTS DE NIOUC SONT VENUS FAIRE LA FÊTE SOUS UN BEAU SOLEIL.

CLIC-CLAC



Les fifres et tambours de Saint-Luc ont donné la note pour commencer la belle journée. REMO



Un petit tournoi de pétanque pour la digestion... REMO



Promenades pour les plus petits grâce aux chevaux du Ranch des Fios à St-Jean. REMO



Simon Epiney, ancien président d'Anniviers et David Melly, président actuel, étaient de la fête. REMO



Simon Wiget, directeur d'Anniviers Tourisme en discussion. REMO

NONAGÉNAIRE GABRIELLE MASSY

Une belle vie à La Poste

VERCORIN Germaine Gabrielle Massy-Chevey, dite «Gaby», est née le 8 juin 1927 à Vercorin. Sa maman, Josette Mabillard, avait tout d'abord épousé un M. Perruchoud décédé dans les années 1918 de la grippe espagnole alors qu'elle était enceinte de son quatrième enfant. Son deuxième mariage avec Hermann Chevey avait fait scandale à l'époque car ce dernier avait 10 ans de moins que Josette. Le couple s'était d'ailleurs marié en catimini, sans publier les bans.

Les frères et les sœurs de Gaby ont été nommés par ordre alphabétique: Anita, Berthe, Cécile, Denise (issues du premier mariage), Edith, Fernande, Gaston, malheureusement décédé tout bébé, Gaby, Henry et Ivan. Ils tenaient le café de la Place et Poste à Vercorin, qui tenait lieu également d'office de poste. Tous les trajets pour acheminer le courrier et les vivres se faisaient avec le mulet, de Sierre à Vercorin. Vers la fin des années vingt, la famille de Gaby fut l'une des quatre premières familles à ne plus transhumer et à s'établir à Vercorin. Pour l'anecdote, ces familles ont dû payer un instituteur privé pour faire l'école à leurs enfants. Après la visite d'un inspecteur de Lausanne, un calcul et une rédaction, Gaby, qui a 22 ans, est déclarée apte à reprendre l'office.

Gaby épousa Albert Massy le 14 avril 1952. Albert travaillait à l'usine de Chippis et, en moins de six ans, ils eurent 4 enfants alors que Gaby a toujours continué son travail à la poste: Charles-Henri (1953), Marie-Françoise (1955), Pierre-Alain (1956) et Marie-Thérèse (1958). Après leur naissance, en 1958, Albert reprit avec Gaby l'exploitation de la poste jus-



Gabrielle Massy, dite «Gaby», avec le président de Chalais, Alain Perruchoud. DR

qu'en 1986, ce qui créa des tensions familiales, puisque la poste de Vercorin passait des Chevey aux Massy!

Gaby s'est épanouie dans son travail, qu'elle a toujours considéré comme une chance. Elle a surtout beaucoup apprécié les nombreux contacts avec les gens de tous horizons qui lui rendaient visite à l'office postal.

Chaque année durant les vacances scolaires d'été et d'hiver, Gaby et Albert engageaient des jeunes du village pour les aider à acheminer le courrier vers les habitations. Quelques personnes bien connues aujourd'hui ont travaillé comme petits facteurs à la poste, comme Gé-

rald Perruchoud, Francis Perruchoud, Dominique Perruchoud, Nicolas Perruchoud, Laurent Salamin, Laurent Perruchoud... Les derniers «jeunes facteurs» furent Michel In-Albon et Jérôme Pellissier.

Albert est décédé en avril 1992. C'est à ce moment que Gaby retrouva son premier amour, Albert Siggen, avec qui elle a pu voyager à travers le monde et partager pas mal de petits plats, Albert étant un excellent cuisinier.

Depuis maintenant trois ans, malheureusement, la maladie d'Alzheimer a gentiment fait sa place et, diminuée, Gaby coule des jours tranquilles au home Saint-Joseph. (C)

EN BREF

Confiance en l'avenir

CRANS-MONTANA Tous les comptes des quatre communes de Chermignon, Randogne, Montana et Mollens ont été largement acceptés lors de l'assemblée primaire de la nouvelle commune de Crans-Montana. Les citoyens ont pu apprécier les comptes consolidés des quatre communes dont tous les indicateurs financiers atteignent les meilleures notes. «Nous pouvons envisager le futur avec sérénité», a dit le président, Nicolas Féraud. Dans la salle, les citoyens se sont cependant inquiétés sur l'avenir des soins médicaux d'urgence et continus. Le président Nicolas Féraud, espérant que Lens ne fera

pas cavalier seul dans ce dossier, a assuré que la Commune travaillait sur un centre médical visant à développer des synergies avec les cliniques existantes et les privés. Une visite du centre Médicadrans à Sembrancher vient d'être d'ailleurs organisée.

Charges maîtrisées

ANNIVIERS Des charges pour 29,5 millions, des revenus de 33,8 millions de francs, une marge d'autofinancement de 4,3 millions et des investissements pour ce même montant, Annivières maîtrise ses charges et enregistre une fortune nette par habitant de 1158 francs pour ses comptes

2016. La Commune reste néanmoins prudente, craignant une diminution des entrées fiscales dues à la lex Weber et la LAT. L'assemblée primaire a aussi accepté le nouveau règlement sur les déchets.

Mérignou va de l'avant

LENS Les citoyens ont accepté la modification partielle du plan d'aménagement détaillé de Mérignou. Un complément nécessaire pour intégrer des terrains situés au sud pour créer un lien urbanistique entre le quartier et la rue du Pas-de-l'Ours. Pour l'essentiel, ces bâtiments, au pied

de la télécabine Crans-Cry d'Er, comportent des services et un hôtel. La Commune de Lens boucle l'exercice 2016 sur un excédent de financement de 1,29 million de francs. Avec un total de revenus de 38,5 millions de francs et des charges de 29,63 millions de francs, une marge d'autofinancement de 16,9 millions de francs et des investissements nets de 15,6 millions de francs, elle dégage des résultats exceptionnels malgré une marge d'autofinancement en diminution. La fortune nette par habitant s'est, quant à elle, accrue, passant de 7709 francs en 2015 à 8398 francs en 2016.

SAMUEL BONVIN

Responsable marketing
et événements à CMTC

Naissance
à Crans-
Montana.

1977



Maturité
au Collège
des Creusets.

1997

Licen
politi
puis
loppe

«Je vois dans les résidences secondaires une opportunité»

CRANS-MONTANA Samuel Bonvin est revenu «chez lui» en 2015.

Après les années Caprices puis la création d'une nouvelle société à Lausanne, il a accepté un poste à CMTC. Dans un contexte morose pour le tourisme alpin, le responsable croit en l'avenir. Crans-Montana peut faire la différence. Le responsable explique pourquoi.

**ISABELLE
BAGNOUD LORETAN**

La fibre touristique est inscrite dans son ADN avec un père professeur de ski. Il s'est forgé une réputation dans l'événementiel avec Caprices, le festival qu'il a cofondé et longtemps dirigé. Samuel Bonvin donne le change quand il parle de tourisme. Il faut une bonne dose de dynamisme quand même. Le contexte n'est pas rose. Le responsable marketing et événements de Crans-Montana tourisme et congrès (CMTC) semble y trouver son compte. Il y voit plutôt matière à rebondir.

Comme beaucoup de jeunes, Samuel Bonvin quitte le Valais pour étudier à Genève. Alors qu'il entame un diplôme en développement durable, se disant qu'il bosserait bien dans la coopération, il décide, avec trois amis, de créer Caprices Festival. Deux ans plus tard, en février 2012, la première édition est lancée sur le Haut-Plateau. On s'en souvient: quel culot ces jeunes! Codirecteur puis directeur durant sept ans, Samuel Bonvin quitte le festival pour divergence de vues et monte, avec son ami, Raphaël Nanchen (membre de Caprices), la société Dandy Vision à Lausanne, qui œuvre dans l'événementiel et le management d'artistes. Bastian Baker est un client, on connaît son suc-

cès. En 2015, Samuel accepte d'entrer à CMTC. Il n'a pas longtemps hésité.

Quand on travaille dans un OT, on se sent sur un siège éjectable?

Une semaine après mes débuts, un politique m'a dit: t'as vu que tu as un bouton sous ta chaise? Parce que les défis sont énormes. Parce que l'on vit une situation très compliquée, que le tourisme de montagne en Suisse va mal, hormis des exceptions comme Zermatt. La population a énormément d'attentes et parce qu'il y a eu de belles années, parce qu'il y a eu de l'argent, parce qu'ils

ont acheté des biens d'un certain montant, ils espèrent que l'OT trouvera des solutions très rapidement. Cette impatience donne envie, comme en politique, d'avoir

une alternance. Par contre, je peux dire qu'aujourd'hui, il y a une sérénité au sein du comité et de la direction, le travail s'effectue dans d'excellentes conditions.

Vous n'êtes pas directement formé en marketing?

Je ne suis pas un spécialiste mais j'ai organisé le Caprices Festival, au budget de 4 millions de francs, avec un gros travail de communication, sponsoring, marketing, gestion d'entreprise. Je me sentais capable de gérer une équipe.



CRISE «J'ai dû insister pour que ma femme s'installe ici, aujourd'hui elle ne pourrait pas repartir. Elle apprécie la nature et la gentillesse des gens, le côté valaisan, la proximité de tout...» REMO

SAMUEL BONVIN

Responsable marketing et événements à CMTc

Naissance à Crans-Montana.

1977



Maturité au Collège des Creusets.

1997

Licence en sciences politiques, Genève puis DESS en développement durable.

2001



2004 1re édition du Caprices. Maxime Léonard, Raphaël Nan, Stéphane Zermatten et Samuel.

En famille en Australie durant trois mois. Il aime voyager.

2014



Responsable marketing Crans-Montana tourisme & congrès.

2015

«Je vois dans les résidences secondaires une opportunité»

CRANS-MONTANA Samuel Bonvin est revenu «chez lui» en 2015. Après les années Caprices puis la création d'une nouvelle société à Lausanne, il a accepté un poste à CMTc. Dans un contexte morose pour le tourisme alpin, le responsable croit en l'avenir. Crans-Montana peut faire la différence. Le responsable explique pourquoi.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

La fibre touristique est inscrite dans son ADN avec un père professeur de ski. Il s'est forgé une réputation dans l'événementiel avec Caprices, le festival qu'il a cofondé et longtemps dirigé. Samuel Bonvin donne le change quand il parle de tourisme. Il faut une bonne dose de dynamisme quand même. Le contexte n'est pas rose. Le responsable marketing et événements de Crans-Montana tourisme et congrès (CMTc) semble y trouver son compte. Il y voit plutôt matière à rebondir.

Comme beaucoup de jeunes, Samuel Bonvin quitte le Valais pour étudier à Genève. Alors qu'il entame un diplôme en développement durable, se disant qu'il bosserait bien dans la coopération, il décide, avec trois amis, de créer Caprices Festival. Deux ans plus tard, en février 2012, la première édition est lancée sur le Haut-Plateau. On s'en souvient: quel culot ces jeunes! Codirecteur puis directeur durant sept ans, Samuel Bonvin quitte le festival pour divergence de vues et monte, avec son ami, Raphaël Nanchen (membre de Caprices), la société Dandy Vision à Lausanne, qui œuvre dans l'événementiel et le management d'artistes. Bastian Baker est un client, on connaît son suc-

cès. En 2015, Samuel accepte d'entrer à CMTc. Il n'a pas longtemps hésité.

Quand on travaille dans un OT, on se sent sur un siège éjectable?

Une semaine après mes débuts, un politique m'a dit: t'as vu que tu as un bouton sous ta chaise? Parce que les défis sont énormes. Parce que l'on vit une situation très compliquée, que le tourisme de montagne en Suisse va mal, hormis des exceptions comme Zermatt. La population a énormément d'attentes et parce qu'il y a eu de belles années, parce qu'il y a eu de l'argent, parce qu'ils

ont acheté des biens d'un certain montant, ils espèrent que l'OT trouvera des solutions très rapidement. Cette impatience donne envie, comme en politique, d'avoir

une alternance. Par contre, je peux dire qu'aujourd'hui, il y a une sérénité au sein du comité et de la direction, le travail s'effectue dans d'excellentes conditions.

Vous n'êtes pas directement formé en marketing?

Je ne suis pas un spécialiste mais j'ai organisé le Caprices Festival, au budget de 4 millions de francs, avec un gros travail de communication, sponsoring, marketing, gestion d'entreprise. Je me sentais capable de gérer une équipe.



CRISE «J'ai dû insister pour que ma femme s'installe ici, aujourd'hui elle ne pourrait pas repartir. Elle apprécie la nature et la gentillesse des gens, le côté valaisan, la proximité de tout...» REMO

Tout le monde a un avis sur le tourisme?

On doit plaire à tout le monde et en même temps avoir une vision, une ligne qui ne plaît pas forcément à tout le monde. Et plus on fait, plus c'est visible et plus les avis se font entendre.

C'est quoi, le marketing?

C'est la transmission d'un produit, pour ma part d'une région, que l'on aime profondément. Ça, c'est du bon marketing! Essayer de transmettre un message sous forme d'images, de publicité, pour des choses auxquelles je crois. Quelqu'un qui fait du bon marketing, c'est quelqu'un qui aime ce qu'il propose.

Vous parlez de marque, mais Crans-Montana, n'est-ce pas davantage?

Une marque a des valeurs. L'attractivité de Crans-Montana passe par son identité. Si tu ne sais pas qui tu es, à l'instar d'une personne, tu n'as pas confiance en toi et tu n'es pas attractif. Je considère Crans-Montana comme une entreprise et pour que cette entreprise soit en confiance, elle doit savoir où elle va. Il faut donc définir une marque, on pourrait dire un credo ou un projet. Pour que le cinq-

L'ÉTÉ À CRANS-MONTANA

Crans-Montana élargit sa palette

Crans-Montana Tourisme et Congrès (CMTc) a présenté ses propositions estivales. D'abord les poids lourds: l'Omega European Masters et Le Jumping Longines. Tout autour, des événements que l'on retrouve: le festival de musique classique Crans-Montana Classics, Vision Art Festival ou le Trail des patrouilleurs... D'autres commencent à s'inscrire dans le paysage comme les Tables éphémères (événements gastronomiques). On renforce la destination familiale: Ycoor s'est transformé en pôle de loisirs avec des activités ludiques et avec, sur le site, l'Orangerie, nouvelle tente élégante acquise par CMT qui accueille des manifestations. Pour les enfants encore, dans les eaux de l'Etang Long, à côté du Beach Club, un parcours d'obstacles avec des objets gonflables. Les adolescents trouveront leur compte au paintball, wakepark, beach-volley, bikepark... Le côté nature est renforcé avec des initiations et coaching de trail, la construction d'une cabane à Colombire ou une balade yoga. A Crans, dès le 14 juillet, des apéros concerts, sous le nom du Kiosque à musique, animeront tous les soirs la place des Charmettes.

étoiles comme le deux-étoiles, la boutique de luxe comme le magasin de sport, se sentent faire partie du même projet, se sentent utiles, chacun à son échelle. Il y a des hôteliers qui critiquent les remontées mécaniques, des magasins qui critiquent les restaurateurs. Je dis: chacun son job. Je crois que tout le monde essaie de faire le mieux possible et connaît ses clients. Qu'est-ce qui nous rassemble? Qu'est-ce qui fait notre différence et que les gens ont envie de revenir?

Mais le tourisme est tellement volatil...

C'est dur partout. Pas mal de gens pensent qu'ailleurs, ça marche. C'est faux, les chiffres le montrent. En Suisse, surtout à cause du franc fort, le secteur ne va pas bien. Le tourisme urbain marche bien, le tourisme d'excursion aussi mais pas dans les Alpes. Peut-être que dans cette faiblesse-là, on peut être meilleur! Et nous avons quand même des ressources, on peut y arriver. Je suis certain qu'on peut stopper l'hémorragie. Des fois ça tient à pas grand-chose. Il y a un effet boule de neige. D'une fois qu'un produit est bien et que les gens sont bien accueillis, on peut réussir à les fidéliser...

Vous y croyez encore?

J'y crois encore. Et je crois que les propriétaires de résidences secondaires sont même l'une des clefs du futur de Crans-Montana.

C'est-à-dire?

C'est grâce à eux que les boutiques ne vont pas fermer. Nous devons arriver à faire monter davantage de propriétaires car ils sont très nombreux. Dix pour cent en plus et ce serait déjà énorme. 40 000 lits c'est quelque chose! Et ce sont des lits que Zer-

matt n'a pas! Ces propriétaires ont un bien qu'ils peuvent aussi partager, prêter à leurs amis, à leurs proches, à leurs enfants, ils peuvent la louer... C'est une belle occasion. Mais pour ça il faut donner de la valeur à Crans-Montana, leur donner l'envie de monter, il faut que la station soit attractive par ses propositions. Il faut que le grand-papa milanais qui ne sait pas s'il va revenir, soit fier d'amener ses petits-enfants et qu'ils trouvent ça génial! Je n'oublie pas non plus l'importance des résidents. Leur décroissance, par contre, m'inquiète.

Les événements sont plus nombreux, quel est leur impact?

Je suis convaincu que l'événementiel est un outil marketing très puissant en termes d'image et de notoriété. On parle de nous à travers les événements. Ils amènent aussi du volume. Si on prend Les Ambassadors of Music, Cycling for Children, le Sport Talents Charity Day, le 1er août, l'Omega European Master, le jumping... Ils représentent déjà la moitié des nuitées estivales! C'est un investissement qui peut être important, mais il ne faut pas faire n'importe quoi juste pour faire... Les événements doivent être en lien avec nos axes: culture, sport, nature ou carpe diem.

On parle beaucoup de Montana, et Crans alors?

Il n'y a pas eu de réduction d'événements à Crans. Les communes ont décidé d'aménager Ycoor, l'infrastructure est là, il faut la faire vivre et y développer des activités. Je pense qu'il y a aussi des projets à mener à Crans. Le golf, le Sporting, le lac, la rue du Prado représentent une zone extraordinaire et un point névralgique qui pourrait être mis en valeur. Personnellement, je crois qu'il manque à Crans-Montana une rue piétonne, la rue du Prado serait magnifique...

ce en sciences
ques, Genève
DESS en déve-
nement durable.

2001



2004

1re édition du Caprices.
Maxime Léonard,
Raphaël Nan,
Stéphane Zermatten
et Samuel.

En famille
en Australie
durant trois mois.
Il aime voyager.

2014



Responsable
marketing
Crans-Montana
tourisme & congrès.

2015

Tout le monde a un avis sur le tourisme?

On doit plaire à tout le monde et en même temps avoir une vision, une ligne qui ne plaît pas forcément à tout le monde. Et plus on fait, plus c'est visible et plus les avis se font entendre.

C'est quoi, le marketing?

C'est la transmission d'un produit, pour ma part d'une région, que l'on aime profondément. Ça, c'est du bon marketing! Essayer de transmettre un message sous forme d'images, de publicité, pour des choses auxquelles je crois. Quelqu'un qui fait du bon marketing, c'est quelqu'un qui aime ce qu'il propose.

Vous parlez de marque, mais Crans-Montana, n'est-ce pas davantage?

Une marque a des valeurs. L'attractivité de Crans-Montana passe par son identité. Si tu ne sais pas qui tu es, à l'instar d'une personne, tu n'as pas confiance en toi et tu n'es pas attractif. Je considère Crans-Montana comme une entreprise et pour que cette entreprise soit en confiance, elle doit savoir où elle va. Il faut donc définir une marque, on pourrait dire un credo ou un projet. Pour que le cinq-

L'ÉTÉ À CRANS-MONTANA

Crans-Montana élargit sa palette

Crans-Montana Tourisme et Congrès (CMT) a présenté ses propositions estivales. D'abord les poids lourds: l'Omega European Masters et Le Jumping Longines. Tout autour, des événements que l'on retrouve: le festival de musique classique Crans-Montana Classics, Vision Art Festival ou le Trail des patrouilleurs... D'autres commencent à s'inscrire dans le paysage comme les Tables éphémères (événements gastronomiques). On renforce la destination familiale: Ycoor s'est transformé en pôle de loisirs avec des activités ludiques et avec, sur le site, l'Orangerie, nouvelle tente élégante acquise par CMT qui accueille des manifestations. Pour les enfants encore, dans les eaux de l'Étang Long, à côté du Beach Club, un parcours d'obstacles avec des objets gonflables. Les adolescents trouveront leur compte au paintball, wakepark, beach-volley, bikepark... Le côté nature est renforcé avec des initiations et coaching de trail, la construction d'une cabane à Colombire ou une balade yoga. A Crans, dès le 14 juillet, des apéros concerts, sous le nom du Kiosque à musique, animeront tous les soirs la place des Charmettes.

étoiles comme le deux-étoiles, la boutique de luxe comme le magasin de sport, se sentent faire partie du même projet, se sentent utiles, chacun à son échelle. Il y a des hôteliers qui critiquent les remontées mécaniques, des magasins qui critiquent les restaurateurs. Je dis: chacun son job. Je crois que tout le monde essaie de faire le mieux possible et connaît ses clients. Qu'est-ce qui nous rassemble? Qu'est-ce qui fait notre différence et que les gens ont envie de revenir?

Mais le tourisme est tellement volatil...

C'est dur partout. Pas mal de gens pensent qu'ailleurs, ça marche. C'est faux, les chiffres le montrent. En Suisse, surtout à cause du franc fort, le secteur ne va pas bien. Le tourisme urbain marche bien, le tourisme d'excursion aussi mais pas dans les Alpes. Peut-être que dans cette faiblesse-là, on peut être meilleur! Et nous avons quand même des ressources, on peut y arriver. Je suis certain qu'on peut stopper l'hémorragie. Des fois ça tient à pas grand-chose. Il y a un effet boule de neige. D'une fois qu'un produit est bien et que les gens sont bien accueillis, on peut réussir à les fidéliser...

Vous y croyez encore?

J'y crois encore. Et je crois que les propriétaires de résidences secondaires sont même l'une des clefs du futur de Crans-Montana.

C'est-à-dire?

C'est grâce à eux que les boutiques ne vont pas fermer. Nous devons arriver à faire monter davantage de propriétaires car ils sont très nombreux. Dix pour cent en plus et ce serait déjà énorme. 40 000 lits c'est quelque chose! Et ce sont des lits que Zer-

matt n'a pas! Ces propriétaires ont un bien qu'ils peuvent aussi partager, prêter à leurs amis, à leurs proches, à leurs enfants, ils peuvent la louer... C'est une belle occasion. Mais pour ça il faut donner de la valeur à Crans-Montana, leur donner l'envie de monter, il faut que la station soit attractive par ses propositions. Il faut que le grand-papa milanais qui ne sait pas s'il va revenir, soit fier d'amener ses petits-enfants et qu'ils trouvent ça génial! Je n'oublie pas non plus l'importance des résidents. Leur décroissance, par contre, m'inquiète.

Les événements sont plus nombreux, quel est leur impact?

Je suis convaincu que l'événementiel est un outil marketing très puissant en termes d'image et de notoriété. On parle de nous à travers les événements. Ils amènent aussi du volume. Si on prend Les Ambassadors of Music, Cycling for Children, le Sport Talents Charity Day, le 1er août, l'Omega European Master, le jumping... Ils représentent déjà la moitié des nuitées estivales! C'est un investissement qui peut être important, mais il ne faut pas faire n'importe quoi juste pour faire... Les événements doivent être en lien avec nos axes: culture, sport, nature ou carpe diem.

On parle beaucoup de Montana, et Crans alors?

Il n'y a pas eu de réduction d'événements à Crans. Les communes ont décidé d'aménager Ycoor, l'infrastructure est là, il faut la faire vivre et y développer des activités. Je pense qu'il y a aussi des projets à mener à Crans. Le golf, le Sporting, le lac, la rue du Prado représentent une zone extraordinaire et un point névralgique qui pourrait être mis en valeur. Personnellement, je crois qu'il manque à Crans-Montana une rue piétonne, la rue du Prado serait magnifique...

IL A DIT À PROPOS DE...

Crans-Montana, c'est: une région qui va de la plaine au glacier de la Plaine Morte. Avec une diversité d'activités permettant d'accueillir n'importe quel client douze mois sur douze. C'est grâce au fait qu'on a un vignoble, des villages historiques, des alpages, une culture, des bisces sur tout le territoire avec des producteurs, des gens derrière, qu'on arrive à proposer une offre sur l'année, contrairement à beaucoup d'autres stations qui restent uniquement des stations de ski.

La Maison du tourisme: nous déménageons fin novembre, début décembre avec l'Ecole suisse de ski de Crans-Montana et une présence de CMA. Ça nous permettra d'établir des synergies.

Les travaux en station: j'en conviens, nous pourrions faire mieux pour expliquer aux touristes – par des panneaux – le pourquoi des travaux. Mais on y arrive...

Le contact direct avec la clientèle: j'y crois encore. Les touristes posent beaucoup de questions. A Crans, malgré la technologie, on essaie d'aller vers eux, de répondre à leurs demandes, mais aussi de faire des propositions. Là encore, il reste du travail à faire...

Musique Classique
église de Grimentz

CONCERTS

Jeudi, à 17h
Vendredi & samedi, à 20h
Samedi, à 11h, enfants
Dimanche, à 11h

www.festivaldanniviers.com
 Office du Tourisme T. 027 478 17 00

FestiVal d'Anniviers

Musique Classique
du 3-6 août 2017

Pour cette 8^e édition, de jeunes artistes de la région, au talent confirmé, se produiront en diverses compositions aux côtés de musiciens de renommée internationale.

Jeudi, concert d'étudiants, pianistes et violonistes.

Vendredi, soirée avec des compositions d'*Albinoni, Grieg, Strauss, Schumann et Chopin*.

Samedi, œuvres de *Rodrigo, Schubert et Mozart*.

Dimanche, le concert du matin rassemblera des compositeurs tels que *Vivaldi, Farkas, Fauré, Mozart, Chausson et Elgar*.

A ne pas manquer **samedi en matinée**, le traditionnel concert pour enfants et parents qui réserve toujours une surprise étonnante préparée par les élèves des masterclasses de piano et d'orchestre.

Orchestre de jeunes
 du FestiVal d'Anniviers
 dir. Jan Dobrzewski

Sabine Conzen
 soprano

Dominique Woitèche
 violon

Domenico Del Giudice
 guitare

Christian Delafontaine
 flûte

Trio Portici

Stéphane De May
 piano

Luc Tooten
 violoncelle

Damien Pardoën
 violon

Chippis
Rue des Vergers

A vendre

appartement
4½ pièces
neuf

Disponible juillet 2017.

Tél. 078 880 31 94.

A vendre à Réchy
 à 8 minutes de la gare de Sierre
attique 180 m²

comprenant **au rez** : cuisine entièrement rénovée, vaste séjour avec terrasse couverte, salle de bains avec baignoire, 2 grandes chambres;
à l'étage : escalier-galerie avec vue sur séjour, 2 chambres avec grandes fenêtres vélux, 1 salle de bains avec douche. Galetas sous le toit, 1 grande cave, 1 place de parc privée, 1 garage privatif, pelouse et buanderie-local techniques communs.

Prix Fr. 462 000.-, garage Fr. 30 000.-.
 Tél. 078 623 38 75.

A vendre ou à louer
à Sierre

route du Rawyl 10

local
commercial

Disponible de suite.

Tél. 078 880 31 94.

Grâce au Journal de Sierre,

atteignez les 40,7 % des boîtes aux lettres munies d'un «Stop pub» !

Par exemple, en glissant
 votre flyer à l'intérieur
 du journal pour 12 centimes
 l'exemplaire...



25'170 exemplaires
à 100 % des ménages
du district de Sierre
 y.c. dans les boîtes aux lettres
 avec «Stop pub».



Votre personne de contact

SERGE ROH

079 449 06 03

serge.roh@publicitas.com



Avis aux annonceurs

SPORTS

20

STREETHOCKEY

MONDIAUX 2017 Les Sierre Lions reviennent de Pardubice plus motivés que jamais. Steve Kummer peut en témoigner.



Le Jumping Longines Crans-Montana se déroulera de nouveau sur le site de Crans-Cry d'Er.
ARCHIVES NOUVELLISTE

HIPPISE JUMPING LONGINES CRANS-MONTANA

Attendus au tournant

CRANS-MONTANA «Le Haut-Plateau est l'endroit rêvé pour mettre sur pied une compétition de saut d'obstacles. Au vu de la concurrence des concours de plaine, nous ne serons jamais le plus grand, mais assurément le plus beau», commente Daniel Perroud, directeur du Jumping Longines Crans-Montana. Le premier jet de la manifestation, l'été dernier, a connu un beau succès populaire avec la venue de 10 000 visiteurs.

Pour la deuxième édition, les organisateurs vont encore plus soigner les détails. Les spectateurs, les invités et les partenaires seront mieux installés. Le paddock d'entraînement sera quant à lui agrandi et amélioré, pour le confort des chevaux. «Après le succès enregistré l'an dernier,

nous avons la pression. Nous nous devons de faire encore mieux. Nous sommes vraiment satisfaits de l'accueil que nous ont réservé tous les commerçants de Crans-

Montana», poursuit Daniel Perroud. Les communes, le canton et le fonds du sport sont également derrière la manifestation, puisqu'ils financent le budget de 1,5 million de francs, à hauteur de 40%.

Dotation revue à la hausse

Le Jumping Longines Crans-Montana continue dans son projet de placer le Valais au cœur de l'Europe équestre et ainsi d'en faire une véritable destination «cheval». Une centaine de cavaliers représentant quinze nationalités, et 280 chevaux participeront au CSI 3 étoiles ainsi qu'au CSI 1 étoile. La dotation totale s'élèvera à 220 000 francs et le grand prix du dimanche rapportera 70 000 francs à ses vainqueurs.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

ÉDITO



Sur la carte du hockey suisse, le Valais n'existe plus

■ CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY |

Il faut remonter à la saison 1954-1955 pour ne trouver aucun représentant du Valais romand en Ligue nationale de hockey sur glace. Constat amer, mais résultat attendu. Car depuis une trentaine d'années, les dirigeants de clubs jouent les apprentis sorciers. Dès lors, comment imaginer l'avenir? Se faire oublier dans les ligues régionales. Actuellement, c'est la place du Valais, puisque les grosses cylindrées de LNA – alémaniques – souhaitent rester entre elles et voient d'un œil plutôt rieur la présence d'une franchise valaisanne à leurs côtés. Et puisque la LNB se cherche et n'est plus vraiment un produit attractif.

La seconde solution serait de penser à une vingtaine d'années. Ce qui implique que les dirigeants en place ne récolteront pas directement le fruit de leur travail. Question ego, ça n'est pas génial! Mais pour pouvoir tenter une aventure au plus haut niveau, il faut devenir puissant, beaucoup plus puissant que le Vieux-Pays ne l'est aujourd'hui. Et là, en étant un brin réaliste... seule la réunification des «rouge et blanc» et des «rouge et jaune» a un sens. Le modèle solo a montré ses limites. Donc, dès maintenant toutes les discussions quant à l'avenir devraient être menées conjointement par Martigny, Sierre et Sion (dans l'ordre alphabétique...). Pour avoir une chance de rivaliser en tant que club. En ce qui concerne les athlètes, le Valais s'y connaît en formation. A ce niveau il est puissant, puisqu'il a formé le meilleur espoir du monde: Nico Hischier. Et les Praplan, In-Albon, Jacquemet se portent très bien sans équipe valaisanne en Ligue nationale.

EN DATES

Jumping Crans-Montana**Jeudi 27 juillet****12 h** Qualificative Grand Prix, comptant pour les Longines Rankings**Vendredi 28 juillet****17 h** Qualificative Grand Prix, comptant pour les Longines Rankings**Samedi 29 juillet****13 h** Epreuve comptant pour les Longines Rankings**Dimanche 30 juillet****14 h** Jumping Longines Crans-Montana Grand Prix

STREETHOCKEY CHAMPIONNATS DU MONDE 2017

La vie d'un professionnel

SIERRE L'histoire d'amour des Lions avec les Mondiaux a véritablement débuté en 2003, lorsque la planète streethockey s'est invitée pour dix jours dans la Cité du Soleil. Depuis, tous les deux ans, des Sierrois découvrent ou redécouvrent cette manifestation au travers de leur sélection en équipe de Suisse.

Déjà international chez les juniors, Steve Kummer (22 ans) vient de participer à ses premiers championnats du monde seniors, du côté de Pardubice (République tchèque). «C'est le genre de compétition qui te fait progresser très rapidement. J'ai beaucoup appris au contact de mes coéquipiers suisses, mais également en jouant contre les meilleurs du monde, des gars qui font tout mieux que nous. Les Canadiens, les Tchèques et les Slovaques sont impressionnants. Ils sont complets: costauds, rapides et techniques», commente Steve Kummer, qui a commencé le streethockey à l'âge de 8 ans.

Ce ne sont pas des vacances

Face à ces gros bras, la Suisse a décroché un septième rang. Vu de l'extérieur, ce résultat donne l'impression qu'elle ne progresse pas beaucoup. «C'est faux, coupe le

Sierrois. Nous l'avons tout d'abord prouvé lors des matchs de poule face au Portugal (victoire 5-3) et contre l'Italie (succès 6-3). Pour retourner un match comme nous l'avons fait face aux Portugais, alors que nous étions menés 3-0, il faut avoir des ressources. Et quant aux Italiens-Canadiens, ils restent toujours très difficiles



«Nous avons une équipe jeune qui ne cesse de progresser.»

STEVE KUMMER
INTERNATIONAL SUISSE

à manœuvrer. Même constat face aux Etats-Unis: nous étions très proches d'eux. Pourtant ils avaient une meilleure équipe qu'il y a deux ans à Zoug. Donc l'équipe de Suisse progresse d'année en année.»

Afin de participer aux championnats du monde, nos internationaux doivent prendre sur leurs vacances. Le voyage à Pardubice



Steve Kummer en action face aux Etats-Unis. DR

leur a-t-il permis de faire du tourisme? «Nous avons effectué un saut au centre-ville. Autrement, ce fut hôtel-patinoire, patinoire-hôtel. Il faut vraiment rester concentré sur sa compétition. C'est très intéressant de pouvoir vivre la vie d'un sportif professionnel», conclut l'international sierrois. Plus motivé que jamais, il n'a pas prévu de s'octroyer une trop longue pause estivale. L'effet Mondial est assuré: il décuple la motivation de ses participants.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN DATES

Tournoi international des Alpes

Le streethockey renouera avec sa compétition d'été. Elle se déroulera du **25 au 27 août** du côté de Pont-Chalais. Au programme: catégories élites, féminines populaires et juniors. Renseignements et inscriptions par mail: tournoidesalpes@gmail.com

UNE AVENTURE MENÉE EN ÉQUIPE

Les Sierre Lions ne comptent pas quatre, mais cinq internationaux

Les Sierre Lions en équipe de Suisse: Alexandre Mermoud, Mario Paulik, Mathieu Schildknecht et Steve Kummer. DR

Les Sierre Lions ont placé quatre de leurs membres dans le cadre national suisse. C'est tout bon pour la saison à venir. «Bien sûr. Nous allons tenter de capitaliser là-dessus. C'est une belle image pour attirer de nouveaux juniors. Nous pouvons leur prouver que dans notre sport, une sélection en équipe nationale n'est pas qu'un rêve», explique Mathieu Schildknecht, président de Sierre Lions, qui a joué à Pardubice. Les quatre Sierrois Mathieu Schildknecht, Steve Kummer, Alexandre Mermoud et Mauro Paulik sont rentrés de République tchèque avec de superbes

souvenirs et une septième place. «Sur un plan émotionnel, ce fut grandiose, presque mieux qu'en Suisse il y a deux ans. Le match d'ouverture face à la République tchèque devant plus de 4000 personnes restera inoubliable», poursuit le président-joueur. Mais il y en a un autre qui, question souvenirs, pourra se la raconter lors de la reprise des entraînements physiques, le 4 juillet prochain: Matus Liptack. Le joueur slovaque est tout simplement devenu champion du monde! De quoi se faire respecter par ses coéquipiers, mais également sur tous les terrains de Suisse.

ATHLÉTISME CHAMPIONNATS D'EUROPE JUNIORS U20

L'avenir du tour de piste

SIERRE Le Club athlétique de la Cité du Soleil possède dans ses rangs de jeunes athlètes de valeur. Julien Bonvin (18 ans) en fait partie. Spécialiste du 400 m haies et du 400 m, le Sierrois a réalisé les minima pour participer aux championnats d'Europe U20 en Italie (Grosseto en Toscane). «Je n'ai pas eu trop de pression, car je les ai réalisés tôt dans la saison.» Et dans quel état d'esprit se rend-il en Italie? «J'ai déjà participé aux Européens des M18 l'an dernier, je connais ce genre de gros événement. J'avais terminé 12e avec le 25e temps au classement européen. Je sais qu'il faut être prêt le jour J. J'aimerais me qualifier pour la demi-finale et, pourquoi pas, aller plus loin, le moment venu.»

Le Sierrois court le 400 m en 47'96" et le 400 m haies en 52'96", de quoi regarder encore plus haut. Les championnats du monde à Helsinki (il a déjà les minima dans les jambes) et même les Jeux olympiques de 2020 sont dans son viseur. «Cela peut paraître optimiste de ma part. Mais si moi je n'y crois pas, qui va y croire?»

Un footballeur reconverti

A la base, Julien Bonvin jouait au football. Il a participé à la Kids Cup en suivant sa sœur. Sur le terrain, il a été époustoufflant au lancer de la balle en la projetant à plus de 40 mètres. «C'est une discipline qui demande la force, de la vitesse et de la coordination. Nous avons



Julien Bonvin vaut actuellement 47'96" sur 400 m haies. Des minima pour les championnats d'Europe 2017 et un temps à refaire pour se qualifier aux Mondiaux d'Helsinki. DR

tout de suite remarqué qu'il pouvait être très bon en athlétisme», commente Jean-Pierre Theytaz, athlète et entraîneur du CA Sierre. Julien Bonvin a progressivement délaissé le football pour se concentrer sur la course à pied: «J'aime bien les sports d'équipe, mais en football le risque de blessures devenait trop important. Et en parallèle, mes chronos ont régulièrement progressé.» Mais pourquoi le tour de piste? «Cela se fait naturel-

lement, l'athlète a des prédispositions à la base. Je peux juste dire que sur cette distance, il faut vraiment bien aimer souffrir à l'entraînement. L'enchaînement des séries n'est pas évident.»

Julien Bonvin s'entraîne sur les installations de Sion. Il court avec des athlètes de Vétroz et de Sion, sous la conduite de Julien Quennoz. «Nous gardons nos couleurs, mais ce rapprochement dans le Valais central est à la base de nos

succès. Nous sommes tous amis, très proches. Nous nous motivons à aller plus loin. Nous sommes une vraie famille, ce qui nous tire vers le haut.» Le Sierrois a bien évidemment besoin d'argent pour participer à des camps d'entraînement et mener à bien sa carrière. Il vous attend sur le site participatif «I believe in you».

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Site participatif pour aider Julien Bonvin: <http://ibjynet/JulienBonvin>

LES ATHLÈTES SIERROIS

De vrais exemples pour les plus jeunes

Julien Bonvin s'est donc qualifié pour les championnats d'Europe U20. Mais il n'est pas le seul athlète sierrois à briller au niveau international. Chez les filles, Laure Hoffmann fait également des étincelles. La spécialiste du 800 m et du 400 m a elle aussi décroché son ticket pour les Européens U23. Par équipe, avec Sion et Vétroz, le COA Valais Romand est devenu champion suisse interclubs devant Berne. Les Sierrois Loris Pellaz, Jarod Maury,

Célien Melly et Julien Bonvin participeront donc à la Coupe d'Europe interclubs 2018. «Ce team est en première année juniors. Ce qui signifie que l'an prochain, ses membres pourront défendre eux-mêmes leurs chances. C'est une juste récompense au regard de tous les efforts fournis à l'entraînement», commente le président du CA Sierre, John Pollmann, tout heureux de voir ses locomotives montrer l'exemple aux plus jeunes.

LES INFRASTRUCTURES

Le nouveau stade sera homologué niveau 2

L'actualité du CA Sierre, c'est bien évidemment les résultats de ses athlètes, mais c'est également la construction de nouvelles infrastructures à Pont-Chalais. «La commune de Sierre pilote. Mais une commission au sein de notre club travaille d'arrache-pied afin que ces installations soient adaptées à la compétition. Elles seront homologuées au niveau 2 et nous pourrions organiser des championnats valaisans, régionaux et suisses. Seuls les stades

classés Ligue de diamant sont homologués niveau 1», explique le président du CA Sierre, John Pollmann. La piste sierroise sera composée de six couloirs pour le 400 m et de huit couloirs pour le sprint. «Selon les dernières infos, le site fini sera livré courant 2019 pour le 75e anniversaire de notre club. Tout le monde a les yeux qui brillent lorsque nous parlons de cette piste. C'est une grande attente», conclut John Pollmann.

Le Nouvelliste

le trait d'union des Valaisans



PLUS DE 1000 ENTRÉES À GAGNER!

NF ETE 1



100 PASS OPENAIR
3 JOURS VALEUR FR. 59.-

NF ETE 2



100 ENTRÉES

NF ETE 3



100 ENTRÉES
JOURNALIÈRES BAINS THERMAUX + SPA

NF ETE 4



100 BILLETS
ENTRÉE AUX BAINS

NF ETE 5



50 x TÉLÉSIÈGE + DESCENTE EN TROTINETTE
50 x DISC-GOLF POUR 2 PERS.

NF ETE 6



50 PASS «ANZÈRE LIBERTÉ»
VALEUR FR. 25.-

NF ETE 7



100 ENTRÉES

NF ETE 8



100 BONS ZOO
ET 20 BONS ZOO + PISCINE

NF ETE 9



100 BONS
ALLER-RETOUR TÉLÉSIÈGE LANNAZ

NF ETE 10



50 BILLETS
ADULTES

NF ETE 11



100 BONS
VALEUR FR. 15.-

NF ETE 12



100 FORAITS
JOURNÉE ÉTÉ

CONCOURS



EXCLUSIF
PARTICIPEZ DIRECTEMENT
DEPUIS L'APPLICATION NOUVELLISTE!

Ouvrez l'application **NOUVELLISTE** sur votre smartphone, puis sélectionnez **Concours**

Téléchargez gratuitement l'application sur:

Conditions de participation: les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par Le Nouvelliste. Conditions de participation complètes sur cg.lenouvelliste.ch. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.



par SMS (Fr. 1.-/SMS)

Envoyez **NF ETE...**

au **363**

+ vos coordonnées complètes
(nom prénom adresse)



sur le net

Participez
gratuitement sur
concours.lenouvelliste.ch

AUTOMOBILISME LUC PANNATIER AU RALLYE DU CHABLAIS

«Il a fallu surmonter la peur»

RANDOGNE Luc Pannatier est un vrai passionné de course automobile. Totalement amateur, il a vécu une drôle d'aventure lors du Rallye du Valais 2016: «Je suis sorti de la route et j'estime avoir eu beaucoup de chance de m'en tirer sans être grièvement blessé. Nous avons tapé vraiment fort et la voiture a été détruite.»

Suite à cet accident, il connut toute une période de remise en question. Était-il vraiment fait pour le sport automobile? Tout cela valait-il vraiment la peine? «A ce doute s'est mêlée une forte appréhension de remonter dans une voiture de course», poursuit le Randognard. Puis la passion a repris le dessus. Luc Pannatier s'est lancé dans un nouveau projet: celui de prendre part au Rallye du Chablais 2017 et... de le finir. «C'est une évidence, si j'étais une nouvelle fois sorti de la route, j'aurais mis un terme à ma jeune carrière!»

En cherchant les fonds pour fi-



Julie Luyet (copilote) et Luc Pannatier (pilote) ont terminé le Rallye du Chablais 2017. DR

nancer sa course, le pilote valaisan a mis de côté son anxiété. Mais plus la date du départ approchait et plus le stress a fait sa réapparition.

«Je suis encore en préapprentissage»

Afin de mettre toutes les atouts de son côté, Luc Pannatier a changé de catégorie. Dans le Bas-Valais, il pilotait une Ford Fiesta R2. «C'est vraiment une voiture de

course. Ma Twingo R1 de l'an dernier était beaucoup plus joueuse et tenait moins la route. Avec ma nouvelle copilote Julie Luyet, tout s'est bien passé. En termes de pilotage, je n'ai pas cherché à atteindre mes limites. Je manque encore énormément d'expérience. Dans le Chablais, ce n'était que mon deuxième rallye. Je n'ai pas encore roulé 200 km en spéciales. Alors que certains autres, même en juniors, ont plus d'une dizaine de

rallyes à leur actif.» Résultat: une 37e place. «Elle me convient. Il ne faut pas oublier que je suis toujours en phase de préapprentissage.»

Prochain objectif: le Rallye du Valais 2017. D'ici là, l'équipage participera au Rallye for Smile le 26 août. Cette manifestation permettra de récolter des fonds pour l'Association enfance et maladies orphelines.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

SPORT EXPRESS

Crea perd des points

MOTOCYCLISME Dans le Championnat de Suisse de Superstock 1000, Jonathan Crea a terminé deux fois deuxième (40 points) lors du week-end de course à Franciacorta (Italie). Dans le même temps, son plus grand rival Patrick Muff a réalisé le doublé (50 points). Au classement général, le Sierrois compte toujours 6 points d'avance sur le pilote alémanique.

Jean-Marie Viaccoz assure l'intérim

HOCKEY Le président du conseil d'administration de Swiss Ice Hockey, Marc Furrer, a démissionné. La direction stratégique a été reprise par intérim par les deux vice-présidents Jean-Marie Viaccoz et Michael Rindlisbacher, jusqu'à l'assemblée générale de 2018 au plus tard.

FOOTBALL FC SIERRE

La révolution dans la continuité

SIERRE De nombreux changements sont à signaler dans l'organisation sierroise. Côté sportif, la première équipe a été reléguée en 2e ligue. Elle sera entraînée par Frédéric Rinaldi. Dans la foulée, la deuxième garniture a été rétrogradée en 3e ligue. Aux commandes, Branco Jovanovski. «Nous avons la volonté de remonter en 2e ligue interrégionale dans les deux ans», commente Antoine Abel, membre du comité. Mais le FC Sierre veut avant tout bâtir un groupe solide capable de jouer le sommet du classement dans la division supérieure. Le stress occasionné par une position aux alentours de la barre n'engendre rien de bon. «Nous allons tout de même devoir faire preuve de patience, car nous n'allons pas changer de philosophie. Nous ne débourserez pas des milliers de francs pour attirer

des joueurs. J'estime que notre relève est tout à fait capable d'assumer le leadership, entourée par des anciens qui sont restés fidèles au club. Nous n'avons pas tout perdu



Rinaldi est le nouvel entraîneur de la première équipe. REMO

avec la relégation», poursuit Antoine Abel. Le fait d'avoir nommé Frédéric Rinaldi, entraîneur de la deuxième équipe, à la tête de l'équipe fanion est une preuve de cette révolution effectuée dans la continuité.

Philippe Rywalski président

A la suite du départ de Peter Maurer, le comité a lui aussi été remodelé. C'est Philippe Rywalski qui prend la présidence. Pierre-Alain Pouget reste à la vice-présidence. Un binôme assurera le côté technique. «Michel Scaramuzzo, chef technique, a accepté de nous rejoindre. Il s'occupera de la partie terrain. Pour ma part, je vais continuer à gérer le secteur administratif», relève Antoine Abel. Les postes de secrétaire et de responsable du marketing sont encore à pourvoir.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Convaincante sur toute la ligne.



Passat GTE hybride plug-in. Avec une autonomie jusqu'à 1'000 km. Dès fr. 46'600.-*

- ✓ Autonomie de 50 km en mode purement électrique
- ✓ Autonomie totale de 1'000 km en mode hybride
- ✓ Motorisation thermique associée à un moteur électrique**
- ✓ Tout juste 1.8 l/100 km
- ✓ Puissance de 218 ch

Venez vite profiter d'un essai et découvrir la Passat GTE hybride plug-in.

*Exemple de calcul: Passat GTE Variant, 218 ch (160 kW), consommation énergétique en l/100 km: 1.8 (cycle mixte), consommation énergétique en kWh: 13.1 (cycle mixte), équivalent essence: 3.4 l, émissions de CO₂: 40 g/km (cycle mixte), émissions de CO₂ générées par la production d'électricité: 14 g (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 134 g/km), 20 g CO₂/km four. d'énergie, catégorie de rendement énergétique: B. Prix courant: fr. 53'100.-. Prix effectif: fr. 46'600.-, déduction faite de la prime VW de fr. 3'000.-, de la prime DRIVE ME de fr. 2'000.- et de la prime de reprise de fr. 1'500.-. Modèle représenté, suréquipements incl. (toit coulissant panoramique, barres de toit argent, jantes Dortford 18", peinture Pure White): fr. 49'820.-. La prime de reprise est uniquement valable pour des véhicules sélectionnés. Au moment de la conclusion du contrat, le véhicule repris doit être en circulation depuis trois mois au moins et immatriculé au nom de l'acquéreur. La promotion est valable du 01.05 au 31.05.2017. Prise en charge des véhicules neufs commandés: d'ici au 31.10.2017 et des véhicules en stock: d'ici au 15.06.2017. **L'autonomie est fonction de facteurs tels que les suivants: style de conduite, vitesse, utilisation des équipements auxiliaires et de confort, température extérieure, nombre de passagers/charge utile, profil de conduite, pneumatiques et topographie. Temps de charge 2.5 heures sur un boîtier mural Wallbox (3.6 kW). ***Selon la première éventualité. Maintenance et réparations dues à l'usure gratuites. Sous réserve de modifications.



Volkswagen

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94

www.garageolympic.ch

SORTIR

27

EXPOSITION

FONDATION ARNAUD

1600 images populaires chinoises en Orient depuis les années soixante. Passionnant.

SIERRE BLUES FESTIVAL 9^e ÉDITION

L'affiche rêvée du blues

SIERRE Silvio Caldelari et son comité sont aux anges. ZZ Top trône en haut de l'affiche de la neuvième édition du Sierre Blues Festival. Un rêve qu'ils caressaient, qu'ils attendaient – huit années à courtiser le groupe texan – et qui se réalise enfin.

Cette neuvième édition fonctionne selon un modèle désormais rodé: savant mélange de grosses pointures et d'artistes de classe internationale qui côtoient les jeunes lauréats des concours internationaux de blues que Silvio suit

«Il n'y aura que des grands talents sur la scène, le public a du choix!»



SILVIO CALDELARI
PRÉSIDENT DU
SIERRE BLUES
FESTIVAL

depuis de nombreuses années, des petits jeunes déjà bien calibrés: «Ils représentent le blues de demain et notre mission est aussi de faire émerger ces jeunes artistes», soutient le président. Chaque édition possède son lot de surprises et quelques Suisses. Cette année, le groupe «mythique» Le Beau Lac de Bâle, roi de la scène festive genevoise, affiche quarante ans de carrière mais toujours avec autant de folle énergie. «Félix Rabin est un jeune Suisse virtuose. Il joue vendredi, une soirée magique avec Vintage Trouble, un quatuor californien dans un blues rétro qui



ZZ Top en concert au Sierre Blues Festival samedi 8 juillet. Un rêve se réalise. DR

assure un show impressionnant sur scène.»

Guitares tranchantes

Célèbre pour son chant puissant et ses guitares tranchantes, son style cow-boy texan et ses barbes démesurées, ZZ Top, dès son premier album en 1970, affiche une couleur radicalement blues. Il peut se targuer, après avoir vendu près de 50 millions d'albums, de conserver ses membres originaux.

Rage contestataire

«Tu bosses toute ta vie pour payer ta pierre tombale, tu masques ton visage en lisant ton journal, tu marches tel un robot dans

les couloirs du métro... Antisocial, tu perds ton sang-froid.» Dans le dictionnaire du rock de Michka Assayas, le journaliste définit «Antisocial» écrite par le groupe français de rock Trust en 1980 comme «un hymne qui enterre définitivement les trente glorieuses». Emmené par le charismatique Bernie Bonvoisin, cultivant un son brutal, le groupe est révolté et s'inspire largement de la politique et de la critique sociale. Trust dérange la classe politique dans une France encore sous les années Giscard d'Estaing. Sedan, Marseille ou Mâcon (municipalités de gauche) refusent d'ailleurs que la tournée de Trust passe par

leur ville. Originaire de Nanterre, Trust fut longtemps le seul groupe français de rock à avoir connu un vrai succès populaire. «Je m'étais toujours dit que si je devais engager un groupe vedette qui n'était pas de blues, je pointerais Trust. Leur tournée commencée en France a très bien marché», conclut Silvio Caldelari.

Enfin, les notes de blues se propageront dans les établissements publics de la ville. Le jeudi au château de Villa, le vendredi au château de Villa, à La Villa, au Soho et aux Vidômes et le samedi, le café d'Anniviers et le Buffet de la gare se joignent aux autres établissements.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

LE PROGRAMME

Jeudi 6 juillet

17 h 30 Vernissage et Funny Blues
18 h 45 Pascal Geiser (CH)
20 h 30 Les 40 ans de scène du Beau lac de Bâle (CH)
22 h 30 Trust (F)

Vendredi 7 juillet

17 h 30 Félix Rabin (CH)
18 h 45 Gaëlle Buswel (F)
20 h 30 Dawn Tyler Watson & Ben Racine Band (CAN)
22 h 30 Vintage Trouble (USA)

Samedi 8 juillet

17 h 30 Les 30 ans de scène de Psychose (VS)
18 h 45 Eric Slim Zahl & The South West Swingers (NO)
20 h 30 Van Wilks (USA)
22 h 30 ZZ Top (USA)
Les portes ouvrent à 17 h 30.

Billetterie sur:

www.sierreblues.ch

COULEUR PAVÉ LES VENDREDIS DE L'ÉTÉ

«Succès exponentiel»

SIERRE La huitième édition de Couleur Pavé débute le 14 juillet jusqu'au 18 août, soit six vendredis de concerts et d'animation sur la place de l'Hôtel-de-Ville. 6500 personnes en 2013, 8600 en 2014, plus de 10 000 en 2016, la progression de la fréquentation est continue. La formule, populaire et multiculturelle couplée à la gratuité des concerts et les animations pour enfants y sont pour beaucoup. «Les gens se sont approprié le festival, ils l'attendent, la formule est simple et conviviale», explique Vincent Courtine, directeur de l'OT Sierre, Salgesch et environs. Cette année, on met le paquet pour les têtes blondes puisqu'ils auront tout le parvis de l'hôtel de ville à leur disposition pour confectionner une cape de Super Héros et se faire photographier en plein vol, fabriquer un mobile pour leur chambre ou créer un grand drapeau de prière qui flottera dans la rue.

Des «Angels night» – des anges de la nuit – membres d'Addictions Valais ou de l'Aslec circuleront parmi la foule durant le festival. Une



présence liée à la prévention surtout car, jusqu'ici, l'aspect festif, n'a, selon le directeur de l'OT, jamais posé de problème. Les concerts s'articulent autour de thématiques: blues, pop ou valaisanne, celtique, disco et rock folk.

Les horaires sont inchangés: dès 18 heures animations pour enfants, un premier concert à 19 heures, un spectacle de rue à 20 h 15, un second concert à 21 h 15.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

1500 à 2000 personnes en moyenne ont participé aux soirées Couleur Pavé l'année dernière, qui présentaient aussi des spectacles de rue entre deux concerts. DR

THÉÂTRE LES HALLES PROGRAMMATION 2017-2018

Le TLH - Sierre soutient la création valaisanne

SIERRE Avec une quarantaine de spectacles planifiés toujours sous forme d'épisodes, la programmation du TLH - Sierre 2017-2018 est copieuse. Plurielle, exigeante, divertissante aussi et passablement valaisanne. A la lecture de ceux qui prendront place sur l'une des deux scènes du théâtre, on mesure le chemin parcouru: les artistes valaisans se sont formés, ils ont été soutenus et jouent désormais dans la grande cour, parmi tous les autres: Eric Philippoz, Julien Jacquérior, Fred Mudry et Alain Mudry, Alice Torrent, Céline Ramsauer, Walliser Seema, Stefan Hort, Mali Van Valenberg ou Sarah Simili. Du théâtre, de la danse, du cirque, des concerts, des artistes en résidence comme Pierre-Isaïe Duc, Cosima Grand ou Christine D'Andrès, mais aussi Olivier Lovey, photographe.



Eric Philippoz, prix culturel Manor 2017 dans le domaine de l'art contemporain sera sur les planches du TLH - Sierre à la rentrée.

PÉNÉLOPE HENRIOD - PREMIO 2017

Un minifestival pour sentir le théâtre de demain. Des créations bien sûr car le TLH est le théâtre de création valaisan mais aussi des ac-

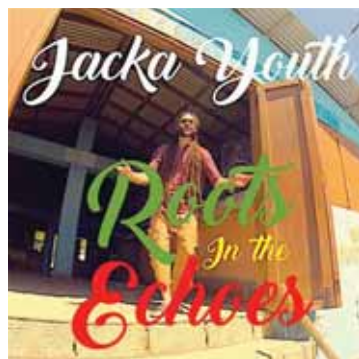
cueils grande classe avec Fabrice Gorgerat qui revient à Sierre avec son dernier spectacle «BachOwsky», peut-être son meilleur,

paraît-il. Une scénographie impressionnante de beauté avec «Zaoum» de Cindy Van Acker. Oscar Gomez Mata adapte «Le directeur», une savoureuse critique du monde de l'entreprise. Massimo Furlan propose «Factory», création originale sierroise sur les voisins du TLH tandis que Nicolas Zlatoff explore «Les Elégies de Duino» de Rilke. Et tant d'autres choses encore. On a bien fait de rester les deux heures qu'a duré la présentation. Alexandre Doublet, qui signe l'un des spectacles à l'affiche «Dire la vie», était en verve. Les spectateurs sont sortis ravis. Ils commenceront leur saison dès septembre avec «Laisser les piolets au bas de la paroi» d'Eric Philippoz et «Ciel mon placard», hommage au théâtre de boulevard. **I.B.L.**

Tout le programme sur www.tlh-sierre.ch

REGGAE ROOTS
IN THE ECHOESL'écho de
Jacka Youth

MURAZ En attendant de figurer la sortie des 21 morceaux enregistrés en 2015 à Kingstone avec les musiciens de Bob Marley, Jacka Youth sort, aujourd'hui, «Roots in the Echoes», clin d'œil sur son voyage en Jamaïque qui l'a beaucoup nourri et les classiques reggae qu'il bidouille à sa manière. Une «mixtape» comme il dit, «very special», produite de A à Z sur son label «Zion cave Record», mijoté dans son home studio de Muraz avec des musiciens du cru mais aussi les apparitions de Isha Bel, Wild Life ou Black Warrior... Des grands classiques, «à ma sauce», dit le chanteur compositeur. Et la sauce prend. Jacka Youth mixte tout ça avec passion, une grande affection pour cette culture qu'il a faite sienne, le sens du band et un art consommé des différentes couches musicales. «J'avais envie, à travers cet album, d'une reconnaissance, qu'on me dise: il fait partie des nôtres», explique le chanteur.



Depuis plus de vingt ans, Jacka Youth (messenger en sud-africain) travaille, compose, joue, s'approprié la culture jamaïcaine et colombienne. Désormais reconnu par ses pairs, il a aligné de nombreuses tournées avec des musiciens jamaïcains en Valais, en Suisse, en Europe et en Colombie entre 2015 et 2016. Dans la région, le Sierrois sera en concert cet été, au Kiosque à musique à Crans le 29 juillet, au Montana Cri d'Air le 2 septembre.

I.B.L.

www.jackayouth.com

FONDATION ARNAUD VISAGES D'ORIENT

«Une image
ne meurt jamais»

LENS Les ethnologues Pierre et Micheline Centlivres-Demont exposent à la Fondation Pierre Arnaud durant l'été 1600 images populaires collectées sur les marchés du Moyen-Orient. Un dixième seulement de leur extraordinaire collection commencée en 1963 sur un marché de Kaboul! Affichettes colorées et figuratives alors bon marché, elles inondaient les souks au Caire, Damas, Alep ou Téhéran. Entre mythe, histoire fabuleuse et martyrs de la foi, ces images kitsch aux couleurs très vives ornaient alors les habitations ou les boutiques. Elles énumèrent les lieux saints ou les batailles, idéalisent la piété, racontent des épisodes héroïques, dressent le portrait glorieux du commandant Massoud. Elles puisent parfois leurs sujets dans le vivier iconographique occidental lorsqu'elles réaffectent par exemple le cheval de Napoléon franchissant les Alpes peint par Jacques Louis David à la cause de Saddam Hussein! C'est un Orient idéalisé non pas tel qu'il est mais tel que l'Orient voudrait qu'on le voie.



Le sacrifice d'Abraham par Mahmud Farshjiyan, 1997, «The Prophet Ismaél», Iran. Images chrétiennes et personnages communs cohabitent avec Abraham, principal patriarche des religions juive, chrétienne et musulmane. DR

Des images qui
ont pratiquement disparu

Dans l'orthodoxie actuelle, ces images ont pratiquement disparu: «On assiste à un effacement momentané de l'imagerie contemporaine», a expliqué Pierre Centlivres-Demont, ajoutant tout de même «qu'une image ne meurt jamais, elle est réinterprétée...»

Des images riches de croisements culturels, religieux et de symboles populaires, des affichettes plus complexes qu'il n'y paraît et qui passionnent le visiteur.

Accrochées aux cimaises de la galerie inférieure, des œuvres d'artistes arabes contemporains, photographes et peintres. On a tenu à conserver le volume de l'espace pour accueillir d'autres événements qui vont ponctuer l'exposition: des débats autour de l'Islam, de la situation de la Syrie, de l'Irak et de l'Afghanistan. La Fondation Bodmer déposera aussi une collection de livres anciens calligraphiés...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Du mercredi au dimanche de 10 à 18 h. Visites commentées pour groupes privés.

UN CENTRE D'ART ET DE VIE

La Fondation rebondit

En avril dernier, Daniel Salzmann s'était décidé à fermer le centre d'art de la Fondation Pierre Arnaud dont il est le directeur général. L'orage est passé. La crise a du bon. Elle a permis de rebondir, notamment grâce à Anne Bucher, engagée peu avant et qui n'imaginait pas une fin si abrupte. Le budget est revu à la baisse et sa philosophie transformée.

«Le centre sera désormais un centre d'art et de réflexion avec cette fois-ci une dimension politique, dynamique, interactive», a confié Daniel Salzmann. Dans les faits, on

ouvre les espaces. On questionne, on fait dialoguer les expositions en regard de l'actualité. Le processus de réflexion est bien engagé même si la nouvelle équipe a décidé de maintenir les deux expositions déjà prévues «Visages d'Orient» et la prochaine, sur «L'art aborigène». Pour le futur, on imagine des beaux-arts «rajeunis» et à la galerie inférieure, de la musique, des arts appliqués, des événements culturels. «Nous voulons que la Fondation soit un centre d'art et de vie», aime répéter Anne Bucher qui espère, ainsi, démocratiser le lieu.

SIERRE Les Arsenaux à Sion, la Ville de Sierre et les Editions Monographic rendent hommage à Jean-Marie Grand et son atelier. Le graphiste commente quelques-unes de ses affiches. Les époques ont changé, pas son talent.

Un esprit vif et libre

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Jean-Marie Grand, une courtoisie, une élégance d'esprit mais pas la langue dans sa poche. Un esprit vif qui n'apprécie pas le «prêt-à-penser». Sur la terrasse de l'Helvétia où il aime lire les journaux chaque matin, le graphiste précise d'emblée: «Il s'agira de parler de l'Atelier Grand plutôt que de moi.» Modeste, c'est bien connu, mais aussi reconnaissant envers son équipe et tant de bons graphistes qui se sont formés auprès de lui. Enfant, Jean-Marie Grand aime le dessin et l'illustration. Sur les conseils de sa mère, il suit tout de même l'école de commerce, la maturité, puis HEC à Lausanne. Mais il s'arrange pour consacrer son doctorat à l'affiche dont il est déjà fan. Il maîtrise les règles mais le mystère de la création, lui, demeure: Le silence, l'observation et puis hop, l'idée fulgurante: «Tu sais que tu dois faire l'affiche, c'est constamment une préoccupation et tout à coup, l'idée surgit.» Une association d'idées, une parole, une vision, un détail comme lorsqu'il réalise l'une des affiches de Sierre-Zinal en 2004: «J'étais au café du Lion. J'ai dit à Jacques Zuber: j'ai été pisser. Il m'a répondu: qu'est-ce que tu veux que ça me foute? Sur un panneau devant les toilettes j'avais lu la pancarte: «Attention à la marche!»

Une affiche doit être compréhensible

La clarté de son message est sa marque de fabrique, l'humour n'est jamais bien loin. Des objets cultes détournés, le moins de texte possible. Le mot juste. Des campagnes de communication efficaces et directes. «Le message doit être clair,



Jean-Marie Grand a choisi la photo qui le représente: «Cette photo en dit beaucoup, elle est juste: un beau bar près du Ticino à Milan. Ceux qui font le job sont devant et moi, je suis à l'arrière, discrètement reflété dans la glace...» G. GAILLARD

l'image immédiatement reconnaissable.» Jean-Marie Grand travaille dans tous les domaines, celui de l'illustration, du graphisme et de la publicité, s'adapte à la demande avec beaucoup d'adresse et se réinvente à chaque fois. L'irrévérence lui va parfaitement quand elle est, comme chez lui, couplée à l'intelligence. Précurseur aussi comme lorsqu'il affiche en pied le politicien Bernard Comby. L'irrévérence lui va parfaitement quand elle est, comme chez lui, couplée à l'intelligence.

«Nous osions tout»

Des affiches refusées? «Oui parfois. Dommage. Chacun devrait s'occuper de son job.» D'autres, contre toute attente, ont été acceptées. A ses apprentis, il ne donne pas beaucoup de conseils si ce n'est «qu'il ne faut pas avoir de barrières. Pour avoir du plaisir, il faut tout

oser.» Les temps ont changé: «Nous n'avions pas de limites. Les jeunes ne se rendent pas compte du degré de liberté qu'on avait...» La série d'affiches consacrées à la Fête du vin à Muraz en témoigne.

Au fond, Jean-Marie Grand a fait ce qu'il a voulu et c'est peut-être pourquoi il a créé, avec les mem-

bres de son atelier, des affiches qui aujourd'hui encore nous réjouissent. La bonne formule, le trait de génie, l'effet de surprise. Jean-Marie Grand ne craint pas la concurrence du web, ce sont des médiums complémentaires. Il l'a dit, «35 ans mais ce n'est pas fini». Alors l'affiche a encore un bel avenir.

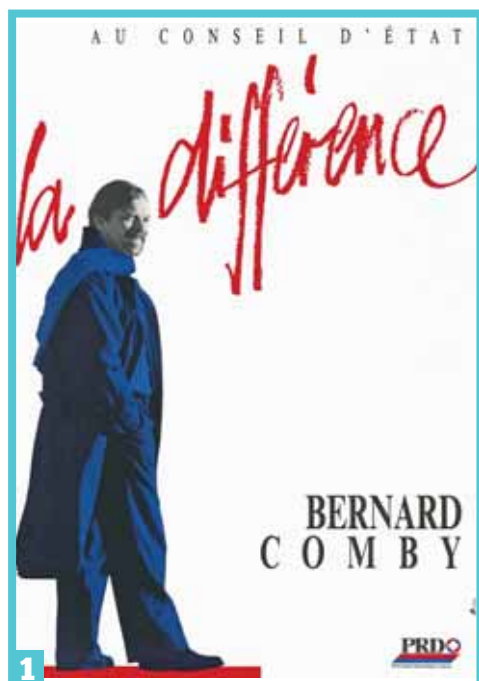
EN PLUS

Deux expositions et un livre

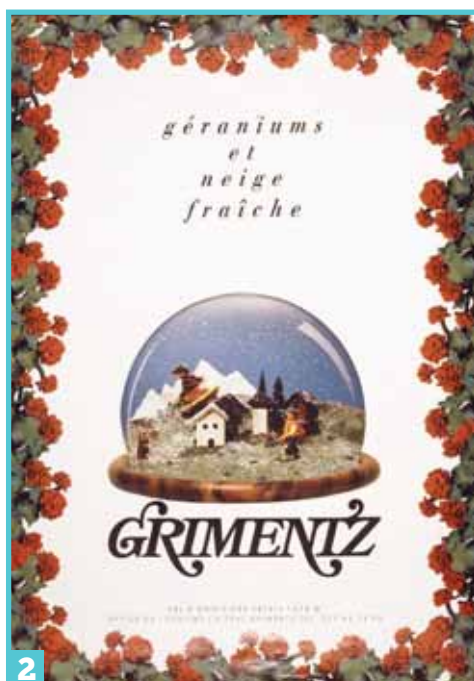
SIERRE: Pour ses 35 ans d'affiches, Sierre a décidé de montrer une série de 28 affiches au centre-ville, sélectionnées par Jean-Marie Grand. Elles sont visibles jusqu'au 20 juillet sur les panettonnes le long de l'avenue Général-Guisan ainsi que dans une série de bistrot de la ville.

SION: L'exposition «Défense d'afficher» est visible aux Anciens arsenaux jusqu'au 16 septembre.

LIVRE: Les Editions Monographic ont publié «Défense d'afficher» par Maelle Tappy et Jean Bonnard. 234 pages d'illustrations, de déchiffrement, un portrait de l'auteur et une foule de renseignements qui montrent combien les affiches de l'Atelier Jean-Marie Grand déchiffrent une époque et l'histoire du canton. Et au-delà.



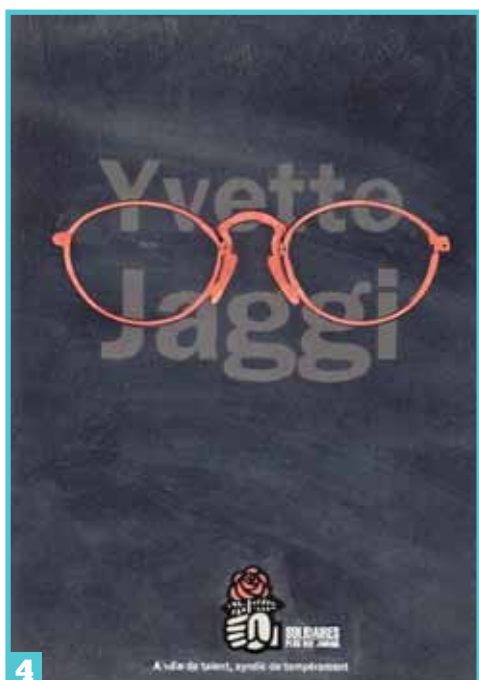
1



2



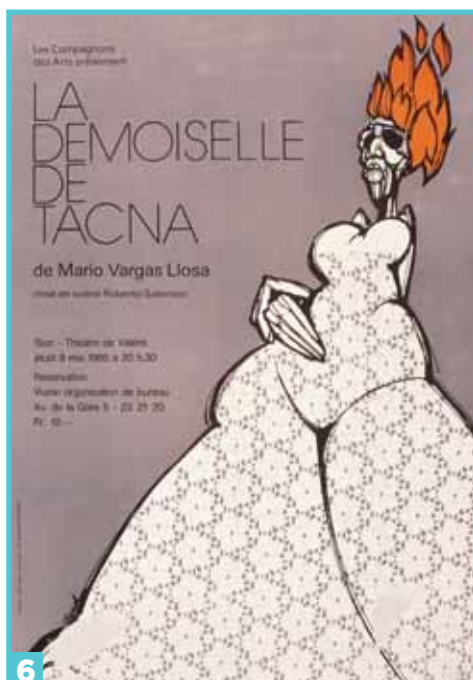
3



4



5



6



7

1. Elle fait date dans l'histoire de l'affiche politique. Alors chef de campagne pour Bernard Comby, Jean-Marie Grand réalise les affiches pour sa réélection au Conseil d'Etat en 1989. «Lui aussi sortait du cadre, il était différent, le seul minoritaire du groupe. J'ai décidé de le photographier en pied.» Une petite révolution à l'époque puisque les candidats étaient toujours photographiés en portrait. DR

2. «Tout est faux sur cette affiche de 1991. Une collaboratrice a réalisé tous les géraniums et les figurines en pâte à modeler. Contre toute attente, l'Office du tourisme a adoré ce mythe suisse incarné...» DR

3. Comme pour le Festival BD dont il a créé toutes les affiches, Jean-Marie Grand a accompagné toutes les éditions de Sierre-Zinal: «Quand on suit un événement chaque année, on développe un style, des codes et on s'y tient. C'est pourquoi Sierre-Zinal n'est jamais confondu avec une autre course.» DR

4. La relation de confiance avec le client est primordiale. Pour sa réélection à la prési-

dence de la Ville de Lausanne, Yvette Jaggi disparaît, incarnée uniquement par ses lunettes! «La bonne relation permet l'audace. Le Canton de Vaud m'avait écrit de ne pas oublier de renvoyer ses lunettes!» DR

5. Pour la Fête du vin à Muraz, le graphiste réalise une série d'affiches où il peut montrer toute sa démesure, où l'on promet une consommation d'alcool excessive. «C'était franchement une beuverie alors on le disait! On a changé d'époque, aujourd'hui on met en avant la rencontre, le terroir, la gastronomie.» Et de l'importance d'utiliser les objets qu'on reconnaît, comme un Mars, une image du patrimoine visuel. DR

6. Jean-Marie Grand aime dessiner. «J'ai connu beaucoup de gens dans le milieu de la culture. Ce sont les affiches que j'ai le plus dessinées, celles que je me réservais.» DR

7. «Un membre du bureau m'a demandé: c'est quoi? J'ai répondu: c'est un trombone. Fin de la discussion. Il ne faut pas trop expliquer les choses, ni être trop descriptif, il faut être elliptique et si possible avec humour.» DR

AU CASINO**TRANSFORMERS**

Vendredi 30 juin à 17 h 30 et 20 h 30; samedi 1er, dimanche 2 juillet à 17 h 30 et 20 h 30. Lundi 3 et mardi 4 juillet à 20 h 30.



Film américain de science-fiction de Michael Bay avec Josh Duhamel, Laura Haddock et Anthony Hopkins (VF - 12 ans).

AU BOURG**LES VOYAGES EXTRAORDINAIRES D'ELLA MAILLART**

Vendredi 30 juin à 20 h 30; samedi 1er, dimanche 2 et lundi 3 juillet à 18 h. Film documentaire sur la grande voyageuse qui vécu à Chan-

dolin, réalisé par Raphaël Blanc (VF - 12 ans).

AUORE

Vendredi 30 juin et mardi 4 juillet à 18 h; samedi 1er, dimanche 2 et lundi 3 juillet à 20 h 30. Comédie française réalisée par Blandine Lenoir

avec Agnès Jaoui et Pascale Arbillot (VF - 12 ans).

CYRANO DE BERGERAC

En direct de la Comédie française, le texte d'Edmond Rostand mis en scène par Denis Podalydès. Mardi 4 juillet à 20 h 30.

Brunch en musique

MURAZ Chaque premier dimanche du mois, le Café du 1er Août propose un brunch musical. Le 2 juillet, Phil Riza, guitariste de blues, sera en concert. Le 7 juillet, A'mson, groupe de quatre musiciens, propose une musique acoustique tendance soul et jazz qui puise son inspiration dans la musique traditionnelle de l'Afrique de l'Ouest.

Exposition

SAINT-LUC Berthe Bouvier et Ignazio Bettua exposent leurs œuvres à la Galerie du Raccard de Saint-Luc du 15 juillet au 10 août.

Ouvert du mercredi au dimanche de 16 à 19 h.

Vernissage le 14 juillet à 18 h.

Peintures et photographies

MISSION La galerie Cholaïc expose les photographies de Patrick Zufferey et les peintures de Pierre-Emile Métrailler du 7 juillet au 30 septembre.

Du mercredi au dimanche.

Edouard Vallet

VERCORIN La Fondation Edouard Vallet présente sa nouvelle exposition du 2 juillet au 10 septembre, à l'Espace Vallet. Sur le thème «La femme dans le dessin d'Edouard Vallet», cette 5e exposition invite à poser un regard sur les dessins d'Edouard Vallet. Proposée par la commissaire d'exposition et historienne de l'art Paola Tedeschi-Pellanda, l'exposition offre une lecture originale à travers une thématique inédite. A 10 ou 11 ans déjà, une passion naissante pour le dessin occupe le jeune Edouard Vallet. Un attrait pour la nature, les bosquets, les arbres, les bords de rivières le conduit à travers la campagne genevoise, carnet de dessin et crayon à la main. Alors qu'il a 16 ans, sa grand-mère Rosalie, son premier modèle, pose des heures durant, face à ce petit-fils auquel elle voue une affection particulière. L'artiste la représente de multiples manières. Infatigablement, il observe et

LES RÊVES DE LAETITIA

SION Courez! Il vous reste jusqu'à samedi 1er juillet pour découvrir les peintures et dessins sur toile ou papier de Laetitia Salamin à la Galerie Grande Fontaine. Des œuvres récentes sur le thème du rêve. Entre conscience et inconscience, ces zones grises et merveilleuses se marient parfaitement avec les travaux de cette artiste inspirée où la nature est toujours omniprésente. Végétaux, minéraux, animaux sont dessinés de manière très réaliste, parfaitement mis en scène, mais dans des contextes parfois décalés, avec cette touche surréaliste qui alimente les rêves et transforme la peinture. Laetitia Salamin inscrit ses rêves dans un carnet qui inspire directement sa pratique. On n'est pas loin de Kafka... Une atmosphère accentuée par les réalisations sonores de Noé Zufferey.

Vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 18 h 30. Finissage samedi dès 14 h 30.

dessine ses mains en s'essayant à divers instruments: crayon, plume à bec, plume en bambou et fusain. Dans une partie de son œuvre dessinée, Edouard Vallet, un peu à la manière d'un ethnologue, relate les conditions de vie des femmes dans le Valais montagnard du début du XXe siècle. Au-delà de musées, les femmes de Vallet deviennent alors porteuses et relais de mémoire, de réalité authentique, sans mise en scène et sans artifice.

Entrée libre. Du mercredi au dimanche, de 14 h 30 à 18 h 30.

Les pieds dans l'eau

SIERRE Le festival Week-end au bord de l'eau débute cet après-midi dès 14 heures et jusqu'à dimanche au lac de Géronde. Trois jours de musique, d'arts visuels, d'activités et de détente. MC Ras Tweed revient à Sierre comme maître de cérémonie de cette 11e édition in-

tervenant durant tout le week-end. Avec son phrasé légendaire et son timbre particulier, l'Anglais poursuit son projet solo depuis Montpellier où il a pris ses quartiers. Ce soir à 21 heures, Andreyana Triana et sa voix de diva soul, l'électro solaire mélodique de Jabberwocky, trio de Poitiers, qui vient de sortir son troisième album et passe par Géronde ce soir à 23 heures. On n'est pas en reste du côté des arts visuels avec notamment les Puppetmastaz dimanche à 21 heures, qui détournent les codes du hip-hop en proposant leur univers musical sous la forme d'un spectacle de marionnettes déjanté! La peintre et graphiste Missy, le graphiste illustrateur Stom500 ou Cédric Kesa pratiqueront le graffiti tandis que les Allumeurs de rêves, reconnus comme les meilleurs sculpteurs de ballons d'Europe, construiront en direct leurs fabu-

leux décors. Mais encore, le clown Gabidou, des tatouages éphémères, du paddle, des créations de cerfs-volants, le fameux tournoi de pétanque et la présence de Couleur 3 le vendredi jusqu'à minuit!

www.auborddeleau.ch

Pierre Perret

ZINAL Il reste encore des places pour le concert de Pierre Perret le vendredi 11 août à 21 heures, veille de la course Sierre-Zinal. L'ami Pierrot est un vrai poète, pas la peine de vous rappeler le nombre de chansons écrites, sa passion pour le vin et la gastronomie et ses nombreux livres... A ne pas manquer!

Billets: dans les OT d'Anniviers et à Mediamarkt, Conthey.

Prix culturels: quatre Sierrois récompensés

SIERRE Le producteur et réalisateur Pierre-André Thiébaud a reçu le Prix culturel de l'Etat du Valais, la soprano de Brigue Franziska Andrea Heinzen, un prix d'encouragement. Sinon, ce sont des Sierrois qui ont décroché trois autres prix d'encouragement et le prix spécial, attribué à l'infatigable Richard Jean, musicien, réalisateur vidéo et fondateur du collectif L'œil & l'oreille. On retrouve avec plaisir l'artiste inclassable prendre part à l'aventure de Zone 30 Art public de la rue Centrale, et mettre ainsi un peu d'art dans l'espace public. Mali Van Valenberg (prix d'encouragement) a créé sa compagnie théâtrale Jusqu'à m'y fondre. On pourra d'ailleurs découvrir la comédienne au TLH-Sierre dès le 11 octobre, dans la pièce «Semelle au vent», qu'elle a écrite. Quant à Tania et Sarah Simili (prix d'encouragement), elles officient dans l'art du cirque depuis leur adolescence et ont fondé le collectif Courant d'Cirque. Le collectif avait proposé l'automne dernier «Plasma» au TLH. Il sera aux commandes de Labo'Cirque cet automne, visible au TLH.

COULEUR DU TEMPS

Que la montagne est belle

SIERRE Il est 6 heures, Sierre s'éveille en cette semaine caniculaire. Les fenêtres sont grandes ouvertes et les systèmes d'arrosage déversent des pluies de gouttelettes rafraîchissantes. Dès les premières lueurs du jour chacun réfléchit à la manière de surmonter cette chaleur étouffante.

Les conseils scientifiques et l'expérience humaine nous donnent des pistes. L'une d'entre elles est: «Monte sur la montagne. Là-haut, il fait frais.»

La montagne c'est le lieu de Dieu

On retrouve cette invitation à prendre de l'altitude dans de nombreux passages de la Bible. La montagne, c'est le lieu de Dieu. C'est le lieu de sa Parole, le lieu de la révélation. Moïse y reçoit les

Tables de la loi; Jésus y est transfiguré.

L'été est un moment propice pour nous, habitants des Alpes, pour crapahuter sur les sentiers, faire le tour d'un barage, se reposer sous un arbre, admirer la beauté de la Création, boire à la source.

Pour différentes raisons, il est parfois difficile de se déplacer là-haut. Et le découragement nous guette. Eh bien, il existe une montagne – une colline vous allez me dire – tout près de chez nous, souvent accessible à pied en quelques minutes, où tous les effets de la montagne se font ressentir: il y fait frais; le silence invite à la contemplation; la beauté des lieux et la vue fascinent; Dieu y est présent. Le monastère de Géronde est un lieu de paix reposant et ressourçant d'où s'envole au moment des offices la voix des anges.

STÉPHANIE WALPEN

PHOTOGRAPHIES L'ÉTÉ SUSPENDU

Dans l'œil du viseur



Notre photographe Remo Pagliarini a immortalisé cette grive: tableau japonais... REMO

Un faon dans les hautes herbes, vers Niouc. REMO



DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,
DU 13 AU 28 JUIN

Hélène Perruchoud Métrailler, 94 ans, Chalais

Elie Caloz, 94 ans, Sierre

Jeannette Theytaz-Gillioz, 89 ans, Mission

Yvette Favez, 78 ans, Corin

Martine Amey Zufferey, 92 ans, Sierre

Madeleine Fournier, 82 ans, Sierre

Agnès Millius, 98 ans, Sierre

Lucette Borgeaud, 92 ans, Sierre

Damien Ecoffier, 27 ans, Venthône

André Rieille, 96 ans, Sierre

Guy Hubert de le Court, 65 ans, Vercorin

Thérèse Vuistiner-Rey, 92 ans, Chermignon

Marie-Jeanne Zufferey-Roby, 81 ans, Crans-Montana

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 – Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Y. Salamin
Agence Funéraire Sàrl
027 455 10 16
www.pfsalamin.ch Av. des Alpes 2 - Sierre

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rue de l'Industrie 24 - 1950 Sion
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 569

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général et éditeur: Eric Meizoz

Rédaction:
Tél. 027 451 12 29 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch
Isabelle Bagnoud Loretan (rédactrice en chef),
Claude-Alain Zufferey (sports), Remo Pagliarini (photos)
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:
Publicitas, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion
Tél. 058 680 9870, fax 058 680 9871,
e-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com



**un autre
monde**

Festival Terre des hommes Valais

**OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE
LE 30 JUIN**

1 - 2 - 3 septembre

**Pascal Obispo
Tiken Jah Fakoly
Les Innocents
Cali
Kadebostany
Arno Santamaria
Sonalp
Gaëtan**

et d'autres...

Massongex

Billetterie ›  **starticket**

tdh-valais.ch/festival

Concours

LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE

PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUEZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!

Le mot mystère

L	P	A	R	I	A	D	E	E	T	S	I	V	A	C
A	O	T	T	T	I	G	E	D	E	B	O	I	R	E
N	T	C	N	O	L	M	B	T	A	L	L	U	R	E
I	E	A	I	E	L	A	A	T	R	Z	A	U	T	C
S	U	S	B	L	G	B	N	G	A	I	E	P	A	E
T	R	R	S	O	L	A	U	E	E	N	L	R	E	T
E	A	E	U	I	U	I	R	H	E	R	I	L	I	S
N	M	T	G	R	T	O	R	T	A	O	O	R	E	I
E	A	A	B	A	N	A	S	M	L	I	O	R	I	G
M	T	M	R	M	G	I	B	E	R	I	O	V	I	A
S	E	E	G	U	C	I	V	A	R	I	O	L	E	G
I	U	U	S	A	G	E	D	E	L	O	I	B	A	B
T	R	A	R	U	G	En collaboration avec MIGROS								
A	E	J	D	A	G									
G	N	I	D	A	G									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

AGENT	CARIOLE	GAGISTE	LANISTE	TENEUR
ALLURE	CAVISTE	GAGMAN	MARIOLE	TIROIR
AMATEUR	DARIOLE	GATISME	MATER	TUANT
AMBIGU	DEBOIRE	GIRO	PARIADE	USAGE
BABIOLE	ETABLI	GUIARE	RACISTE	VARIOLE
BAGOUT	ETRILLE	HUBLOT	RAGUSA	
BATISSE	GADIN	ILICO	SEPALE	
BELGE	GADJE	IMAGER	SOUTE	
BRUANT	GAGER	IVOIRE	TABOU	

A gagner

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.

DU 2^e AU 3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.

DU 4^e AU 8^e PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.

Les gagnants seront avisés personnellement.

Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2017.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 500 francs.

2^e PRIX: un bon d'achat Migros de 300 francs.

3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Envoyez JDS MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.- /SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

Par COURRIER

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscule» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante:

Le Journal de Sierre, Le Mot Mystère,
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.

Tirage au sort: Mardi 15 août 2017.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer.

En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

25 août, 22 septembre, 27 octobre, 24 novembre, 15 décembre 2017.

Gagnants pour le mot mystère du 16 juin 2017

1 ^{er} prix	M. André Vocat, Miège	Fr. 100.-
2 ^e prix	M. Sylvain Theytaz, Sierre	Fr. 50.-
3 ^e prix	M. René Mittaz, Chermignon	Fr. 50.-
4 ^e prix	Mme Jackline Despont, Veyras	Fr. 20.-
5 ^e prix	M. Jean-Louis Berclaz, Mollens	Fr. 20.-
6 ^e prix	Mme Mélanie Favre-Maurin, Lens	Fr. 20.-
7 ^e prix	Mme Martha Zufferey, Chalais	Fr. 20.-
8 ^e prix	Mme Rita Bonvin, Montana	Fr. 20.-